



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6581-е заседание

Вторник, 12 июля 2011 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

<i>Председатель:</i>	г-н Вестервелле	(Германия)
<i>Члены:</i>	Босния и Герцеговина	г-н Алкалай
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ван Минь
	Колумбия	г-жа Ольгин Куэльяр
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Мунгара-Муссоци
	Индия	г-н Хардип Сингх Пури
	Ливан	г-н Салам
	Нигерия	г-жа Огву
	Португалия	г-н Бритиш Перейра
	Российская Федерация	г-н Панкин
	Южная Африка	г-н Радебе
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Дети и вооруженные конфликты

Доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах
(S/2011/250)

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации
Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря
(S/2011/409)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Дети и вооруженные конфликты

Доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах (S/2011/250)

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/409)

Председатель (*говорит по-английски*): Я приветствую Генерального секретаря Его Превосходительство Пан Ги Муна и министров, которые принимают участие в настоящем заседании. Их присутствие подтверждает важность вопроса, который мы будем обсуждать.

На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Афганистана, Армении, Австралии, Австрии, Азербайджана, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Болгарии, Канады, Чада, Чили, Коста-Рики, Хорватии, Чешской Республики, Дании, Эстонии, Финляндии, Греции, Гватемалы, Гондураса, Венгрии, Исландии, Ирака, Ирландии, Израиля, Италии, Японии, Кении, Казахстана, Кыргызстана, Латвии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Черногории, Новой Зеландии, Норвегии, Мьянмы, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Польши, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Самоа, Словакии, Словении, Испании, Шри-Ланки, Швеции, Швейцарии, Таиланда, Украины и Йемена.

На основании правила 39 временных правил и процедур Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-жу Радхика Кумарасвами и Директора-Исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) г-на Энтони Лэйка.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании исполняющего обязанности руководителя делегации Европейского Союза при Организации

Объединенных Наций Его превосходительство г-на Педро Серрано.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

В распоряжении членов Совета находится документ S/2011/425, в котором содержится проект резолюции, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Бенином, Боснией и Герцеговиной, Болгарией, Канадой, Чадом, Чили, Коста-Рикой, Хорватией, Чешской Республикой, Данией, Эстонией, Финляндией, Францией, Габоном, Германией, Грецией, Гватемалой, Гондурасом, Венгрией, Исландией, Ирландией, Израилем, Италией, Японией, Казахстаном, Латвией, Лихтенштейном, Литвой, Люксембургом, Мальтой, Мексикой, Монако, Черногорией, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Польшей, Португалией, Катаром, Республикой Молдова, Румынией, Самоа, Словакией, Словенией, Испанией, Швецией, Швейцарией, Украиной, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Обращаю внимание членов Совета на документы S/2011/250 и S/2011/409, в которых содержатся, соответственно, доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах и письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря, которым препровождается концептуальный документ по рассматриваемому пункту повестки дня.

С разрешения Совета я хотел бы сейчас выступить с заявлением в качестве министра иностранных дел Германии.

Хочу, пользуясь предоставленной возможностью, с глубоким удовлетворением отметить сотрудничество всех присутствующих в этом зале по данному вопросу. Все мы придаем важнейшее значение обеспечению защиты детей в условиях вооруженного конфликта. Это было очевидно и на этапе переговоров по представленному на наше рассмотрение проекту резолюции. Мы считаем для себя честью присутствие сегодня здесь Генерального секретаря. Я также благодарю за участие в этом заседании г-на Лэйка и г-жу Кумарасвами.

Я уверен в том, что выражу общее мнение, заявив о том, что мы против использования детей в конфликтах. Мы не желаем, чтобы их заставляли

воевать. Мы не желаем, чтобы они получали травмы, подвергались надругательствам и погибали. Мы хотим, чтобы дети росли, зная, что в школе они находятся в безопасности. Школа должна быть местом для обучения и игр, где дети растут и развиваются. Нападения на школы и больницы — это варварские поступки. Мы хотим, чтобы дети ощущали себя в безопасности, когда им нужна физическая помощь, если они ослаблены, больны или травмированы. Поэтому больницы также должны быть безопасным и защищенным местом.

В связи с этим я очень надеюсь, что Совет готов принять важное решение, в соответствии с которым будут расширены параметры, позволяющие включать в соответствующий список страны, где совершаются серьезные правонарушения в отношении детей. Нападения на школы и больницы станут такими параметрами, и это существенный шаг вперед.

Мы также убеждены в важности планов действий, которые Организация Объединенных Наций разрабатывает совместно с участниками конфликта. Выполнение положений такого плана действий — единственная возможность быть исключенным из списка. В будущем в планы действий могут также включаться меры, направленные на недопущение нападений на школы и больницы.

Прогресс есть, и он обнадеживает. Но все мы знаем: необходимо сделать еще больше. Последствия для лиц, упорно продолжающих совершать нарушения, должны быть неотвратимыми. Если они не изменяют своего поведения, против них должны вводиться режимы санкций. Поэтому важно отметить, что рассматриваемый проект резолюции предусматривает также возможность расширения адресных санкций в отношении нарушителей, перечисленных в докладе Генерального Секретаря.

Судить о состоянии общества нужно по тому, как оно обращается с детьми. Наше отношение к детям является отражением нашего отношения к собственному будущему. Мы и в дальнейшем будем стараться ограждать детей от последствий войны и конфликтов. Мы будем по-прежнему прислушиваться к их рассказам и делать это столько, сколько потребуется.

Я возвращаюсь к выполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Индия, Ливан, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1998 (2011).

Слово предоставляется Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я благодарю Германию за организацию сегодняшних открытых прений, а также благодарю Совет за его последовательную приверженность делу защиты детей, затронутых вооруженными конфликтами. Хочу выразить особую признательность министру иностранных дел Германии за то, что он, не считаясь со временем, согласился возглавить работу сегодняшнего заседания, и за его руководящую роль.

За период с 1998 года Совет принял восемь резолюций по этому вопросу. Он поручил мне представлять доклады о вербовке и использовании детей-солдат, об убийствах детей, нанесении им тяжких телесных повреждений, изнасилованиях и других видах сексуального насилия в отношении них, а также о похищении детей, нападениях на школы и больницы и случаях отказа сторонами в конфликте предоставлять организациям, занимающимся гуманитарной помощью, доступ к детям. Совет также однозначно и четко заявляет о том, что защита детей является вопросом мира и безопасности и что международное сообщество не намерено мириться с грубыми нарушениями данного принципа.

Принятая сегодня резолюция — это еще один шаг вперед. В ней не только подчеркивается, что школы и больницы должны быть зонами мира и что этот их статус должен соблюдаться всеми сторонами.

ми в конфликте, — резолюция относит нападения на школы и больницы к разряду критериев, на основании которых нарушители будут включаться в мой ежегодный доклад о детях и вооруженных конфликтах. Я приветствую такое движение вперед. Войне не должно быть места там, куда люди приходят за знаниями или исцелением.

Наши инициативные усилия по вышеперечисленным нарушениям, таким, как вербовка и использование детей-солдат, уже дают позитивные результаты. Благодаря правительства, гражданские общества и неправительственные организации за проделанную работу. Эти усилия и концепции плана действий, заложенные в резолюции 1539 (2004) и в последующих резолюциях, позволили подписать 15 планов действий, охватывающие 9 зон конфликтов. Еще 2 плана действий, как ожидается, будут подписаны в нынешнем году.

Эти успехи свидетельствуют о том, что подход, основанный на предании гласности и позору, работает. Только за прошлый год было освобождено около 10 000 детей, входящих в вооруженные группы. Мы должны обеспечить долгосрочную международную поддержку в целях обеспечения их полноценной реинтеграции в свои общины. Это очень существенный компонент миростроительства и развития.

Система Организации Объединенных Наций остается всецело приверженной делу защиты детей в вооруженных конфликтах. Мой Специальный представитель по этому вопросу, г-жа Кумарасвами работает с приверженностью нашему общему делу и отвагой. Работа моего Специального представителя по сексуальному насилию в условиях конфликта, г-жи Вальстрем, также помогает вести решительную борьбу с безнаказанностью. Департамент операций по поддержанию мира, со своей стороны, играет очень важную роль. Он развернул советников по вопросам защиты детей, по меньшей мере, в 13 миссиях с 2001 года, и сегодня советники присутствуют в семи миротворческих операциях и трех политических миссиях. Своей работой они помогают миссиям выполнять резолюции Совета Безопасности. Страновые группы Организации Объединенных Наций также вносят свой существенный вклад, не только в плане контроля и отчетности по резолюции 1612 (2005), но и также в плане поддержки реинтеграции и других мероприятий в гуманитар-

ной области. ЮНИСЕФ в этом вопросе играет особо значимую роль.

В заключение я хотел бы признать важную работу Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, председателем которой является Германия. Благодаря новаторскому и устойчивому подключению многих партнеров, Совет продемонстрировал то, что дело защиты детей в вооруженных конфликтах является как моральным обязательством, так и обязательством по поддержанию безопасности. Давайте действовать совместно и далее с тем, чтобы дети повсеместно могли расти в условиях безопасности, расти здоровыми и получать образование и чтобы они могли создавать безопасное и устойчивое будущее для себя, своих семей и своего общества.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю Генерального секретаря за его выступление.

А сейчас слово предоставляется г-же Радхике Кумарасвами.

Г-жа Кумарасвами (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв открытых прений по вопросу о детях, затрагиваемых вооруженными конфликтами. Ваше присутствие свидетельствует о приверженности на самом высоком уровне делу защиты детей во время войны. Хотела бы также поблагодарить за верность нашему общему делу посла Петера Виттига и его персонал за столь успешную работу по руководству Рабочей группой по детям и вооруженным конфликтам. Их самоотдача достойна самой высокой оценки, и надеюсь на дальнейшую тесную работу вместе с ними.

Также хочу поблагодарить Генерального секретаря за то, что он удостоил нас чести своего присутствия и неизменную поддержку дела женщин и детей. Также хочу поблагодарить всех министров, которые прибыли сюда издалека для того, чтобы присутствовать на сегодняшнем заседании.

Совету Безопасности был представлен десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах (S/2011/250). В 15 из 22 случаях, освещенных в докладе, мы находим свидетельства нападений на школы и больницы. Во время своих посещений зон конфликта я лично была свидетелем этих разрушений: школы разрушены до основания, взорваны или сожжены дотла. Я ви-

дела также пустые школы с выбитыми окнами, детей из которых вербовали в качестве детей-солдат. Я встречалась со школьницами, чьи подруги держались подалеже от школы, поскольку они, будучи девочками, подвергались нападениям с использованием кислоты.

Эти картины стоят перед моими глазами и напоминают о важности следить за тем, чтобы школы были зонами мира для детей. Половина детей, которые не посещают начальной школы, проживает в зонах конфликта. Они не посещают школу потому, что школа стала частью трагедии конфликта. Школы все чаще становятся объектами физического нападения, что приводит их полному или частичному разрушению, зачастую в порядке нарушения международного гуманитарного права. Школы также часто закрываются по причине угроз и запугиваний. Учителя и учащиеся также погибают и получают увечья в результате целенаправленных нападений. Военное использование школ также вызывает тревогу, поскольку именно такое использование может создавать явную опасность для детей. Лишение детей образования — это уничтожение их будущего. Искалеченное будущее, будущее без надежды, будет лишь сеять семена дальнейших конфликтов.

Медицинские учреждения — это также жизненно важный институт для детей, особенно в условиях войны. Нападение на больницы — это двойное злодеяние, поскольку в результате нападений мальчики и девочки не только погибают и получают ранения, но и лишаются доступа к лечению. Нападения на больницы и медицинский персонал лишают общества столь необходимого спасительного средства. По сути, защита больниц и медицинского персонала является основополагающим элементом современного гуманитарного права.

Генеральный секретарь неоднократно призвал уделять повышенное внимание и приоритет необходимости защиты школ и больниц от нападений. Инициатива Германии по выдвигению сегодняшней резолюции 1998 (2011) демонстрирует решимость Совета по расширению сферы защиты девочек и мальчиков. Резолюция предусматривает включение в списки сторон, которые совершают нападения на школы и больницы и прибегают к запугиваниям в качестве меры принуждения к закрытию таких объектов. Также подтверждается необходимость усиленного контроля и отчетности по таким инцидентам, где происходят такие нарушения,

лишающие детей права на школьное образование и лечение в больницах. Эта резолюция дает конкретный импульс для действий на местах в целях защиты таких объектов.

В этой резолюции содержится весьма реальное обещание. Знаю об этом, потому что нам удалось достичь так много с момента принятия резолюции 1612 (2005). Мне хотелось бы подчеркнуть сегодня, что был достигнут целый ряд успехов, и потому я хотела бы поблагодарить Совет за то, что он действовал так упорно и был столь привержен делу защиты детей.

Во-первых, в феврале текущего года правительство Афганистана подписало план действия по предотвращению вербовки несовершеннолетних в ряды афганских национальных сил безопасности, в том числе и в ряды полиции. Целевая группа Организации Объединенных Наций по странам по вопросу о детях в условиях вооруженных конфликтах, с доступом к военным и полицейским объектам, направило в наше управление доклад об успешном выполнении плана. Кроме того, совет улемов Афганистана, его высший религиозный орган, заявил о вынесении фетвы по нарушениям против детей в вооруженных конфликтах.

Во-вторых, в минувшем году в Непале были освобождены 2973 ребенка. Несмотря на некоторую обеспокоенность по поводу реинтеграции, страновая группа ООН оказалась на высоте задач, предложив программы и механизм отслеживания детей после их интеграции в общество.

В-третьих, на Филиппинах в январе 2010 года Исламский фронт освобождения Моро (ИФОМ) подписал план действий вместе с ООН и при полной поддержке правительства. Кроме того, ИФОМ издал дополнительный приказ, предупреждающих командный состав о наказаниях, предусмотренных за вербовку и использование детей, и создал группы по защите детей. В настоящий момент дети проходят регистрацию и освобождаются, ЮНИСЕФ и Международная организация труда (МОТ) ведут активную работу по обеспечению детям доступа к образованию и профессионально-технической подготовке.

В-четвертых, в Центральноафриканской Республике в течение 2010 года из состава Народной армии за восстановление демократии были выведены 525 детей вследствие выполнения командовани-

ем своего обещания в ходе своей поездки по Центральноафриканской Республике несколько лет назад.

В-пятых, в Шри-Ланке 562 ребенка, включая 201 ребенка, которые на момент окончания вооруженного конфликта были определены как связанных в прошлом с вооруженными группами, были освобождены по истечении одного года реабилитации. Они воссоединились со своими семьями по указанию магистрата. Это было сделано при тесном взаимодействии с ЮНИСЕФ и моим Специальным уполномоченным.

И наконец, я была с визитом в Чаде в июне и стала свидетелем подписания плана действий между правительством и ООН по освобождению детей. В этом случае правительство также предоставило доступ Организации Объединенных Наций к военным объектам и попросило содействия в вопросе реинтеграции в общество детей. Вместе с тем я надеюсь, что буду иметь возможность стать свидетелем подписания плана действий с правительством Республики Союза Мьянмы, которая признает ключевую роль целевых групп по странам, включая ЮНИСЕФ и МОТ, в грядущие месяцы.

Тем не менее, назревшие проблемы остаются без ответа. Злостные нарушители прав детей по списку Генерального секретаря остаются практически безнаказанными. Их безнаказанность — это пятно на репутации как национальной, так и международной системы правосудия. В этой связи Совету необходимо действовать активно на всеобъемлющей основе и изыскать пути и средства для того, чтобы призвать виновных к ответу.

Подтверждение тому — список постоянных нарушителей, приложенный к моему заявлению. Задача реинтеграции детей, часто возлагаемая на ЮНИСЕФ и его партнеров, также требует предоставления ресурсов и персонала.

В то время как мы занимаемся вопросами ответственности виновных, мы должны стараться понять коренные причины правонарушений в отношении детей. Без профилактических мер и понимания долгосрочные решения будут неустойчивыми.

В 1999 году Совет Безопасности приступил к многообещающей программе работы. За это время были установлены важные вехи, в том числе призыв Совета Безопасности к четкому наблюдению за

правонарушениями, к должному осуществлению планов действий и подотчетности. Правительства и негосударственные субъекты уже ответили на призыв к действию Совета Безопасности. Когда я встречаюсь с ними в районах боевых действий, они демонстрируют повышенное уважение к полномочиям и авторитету Совета Безопасности. Кроме того, активная работа Совета Безопасности имеет подлинное положительное влияние на жизни тысяч детей. Члены Совета Безопасности уже слышали сегодня от Генерального секретаря, что только в прошлом году были выведены из состава вооруженных сил и группировок 10 000 детей, после чего их реинтегрировали в свои общины. Сегодня на наших открытых прениях я передаю Совету Безопасности благодарность этих детей.

Недавно я посетила Чад, где встречалась со многими детьми из лагеря беженцев. Одна девочка схватила меня за руку, крепко взяла за запястье и прошептала: «Я хочу ходить в школу». Сегодня с принятием Советом Безопасности резолюции 1998 (2011) мы подтвердили необходимость школьного образования для детей во всем мире, в особенности в районах конфликтов. Мы надеемся, она откроет перед нами новую эру, где дети смогут учиться, играть и приобретать знания в условиях безопасности и уважения достоинства человеческой личности.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю г-жу Кумарасвами за ее выступление.

Слово предоставляется г-ну Энтони Лейку.

Г-н Лейк (*говорит по-английски*): От имени ЮНИСЕФ и детей, на благо которых мы все здесь работаем, благодарю Совет Безопасности за созыв этих прений по такому актуальному вопросу и, в особенности, за принятие сегодня этой важной резолюции (резолюция 1998 (2011)).

Несколько месяцев назад в Демократической Республике Конго я встретил шестнадцатилетнего мальчика. Он сказал мне: «Несколько лет назад они пришли в мою деревню и забрали меня, и с того самого дня я — солдат». Это в буквальном смысле слова так. Но с другой стороны, в тот самый день он лишился своего детства. Его детство отобрали под угрозой применения оружия.

Во время той же поездки я повстречал девочку, которая на себе испытала весь ужас изнасилования со стороны вооруженного солдата. Ее тоже

жестоко лишили не только детства, но и много другого. Как мы уже сегодня слышали, и как в мрачных подробностях излагается в докладе Генерального секретаря (S/2011/250), истории этих детей болезненно повторяются в конфликтных районах по всему миру. Миллионы детей несут на себе бремя войны. Их убивают, им наносят увечья, оставляют сиротами и вынуждают бежать из дома, они подвергаются сексуальным надругательствам, их заставляют работать на вооруженные группировки и подвергаются невыносимому насилию. Эти ужасающие действия не только нарушают международное и гуманитарное право, они нарушают наши общие законы человечности. Сегодня Совет Безопасности подтвердил, что нападения на школы и больницы являются нападениями на детей и должны рассматриваться как таковые, ибо эти грубые нарушения приняли тревожные масштабы.

Как уже было сказано, школы сжигают и обстреливают, кабинеты используют для размещения солдат, а школьные дворы — для захоронения погибших. Неразорвавшиеся боеприпасы и мины наводняют детские площадки, ставя под угрозу жизнь детей. Больницы подвергаются мародерству, а кампании по иммунизации приостанавливаются. Детей в прямом смысле слова уводят из школьных кабинетов на войну.

Человеческие потери от этих нападений не поддаются математическим подсчетам. Экономические издержки также очень высоки, ибо после окончания конфликтов вынуждают сообщество восстанавливать школы и похищенные запасы и оборудование, что не все могут себе позволить, на что рассчитаны не все бюджеты и что нечасто покрывает гуманитарная помощь. Ущерб, наносимый обществу, ошеломляет. Как только что отметила Радхика Кумарасвами, почти половина всех детей, не посещающих сегодня начальную школу, живет в конфликтных зонах в странах, которые часто входят в ряды беднейших в мире. Эти дети вряд ли обратятся к врачу или пойдут в больницу, их проще лишить возможности удовлетворить самые необходимые потребности.

Великий педагог Мария Монтессори однажды сказала, что образование представляет собой самый эффективный способ противостояния войне. Оно также является необходимым фундаментом для мира и процветания. Образование лежит в основе равенства. В мирное время образование дает обездо-

ленным детям возможность разорвать порочный круг нищеты и внести свой вклад в общество. То же самое оно дает и во время войны, и в этом случае может быть даже более необходимым.

Школы восстанавливают нормальные условия жизни и обучают детей навыкам, которые им понадобятся для выживания и процветания, помогая им оправиться от ужасов, свидетелями которых они стали. Без этих навыков они были бы более подвержены насилию. Так, порочный круг нищеты, отчаяния и конфликтов не прекращался бы. Мы не должны подвести этих детей. Мы все должны принять меры по защите школ, где они учатся, и больниц, где их лечат. Защищать школы и больницы значит защищать будущее каждого ребенка и будущее всего общества.

Благодаря самоотверженной работе Генерального секретаря, стойкой решимости Совета Безопасности и беспрестанным усилиям многих сторон, мы наблюдаем прогресс в решении этой задачи. В особенности хочу подчеркнуть, что, в то время как все больше детей попадают в зоны жестоких конфликтов, мы все обязаны неустанной и великолепной работе Специального представителя Генерального секретаря Радхике Кумарасвами, а также Постоянному представителю Петеру Виттингу и Рабочей группе Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и все чаще Департаменту операций по поддержанию мира (ДОПМ).

Сегодня Совет Безопасности ведет свою работу с учетом этих достижений и их совершенствования. Включение информации о нападениях на школы и больницы в качестве основы для работы по спискам в ежегодном докладе Генерального секретаря повысит осведомленность об этих грубых нарушениях и ужасных последствиях для жизни детей. Мы надеемся, что наша воля подтолкнет правительства и другие группы к более эффективной работе с целью предотвращения нападений на школы и больницы посредством выработки конкретных планов по пресечению этих нарушений. В противном случае возможность Совета Безопасности принимать активные действия расширится за счет установления более четких связей с комитетами по санкциям. Насколько в цивилизованном обществе необходима справедливость, настолько же в нем недопустима безнаказанность.

Сегодня наша цель заключается в принципиальном подходе, но она также должна опираться и на подход практический. Наблюдение, доклады и составление списков недостаточны. Простое применение санкций не решит проблемы. В то время как осуждения выражают негодование, которые испытываем мы все, одни лишь осуждения не смогут дать правительствам стимул. Все это важные условия, но их недостаточно для достижения долгосрочных преобразований. Чтобы добиться последнего, нам необходимо найти новые практические способы предотвращения подобных действий. В этом случае важную роль играют планы действий. Организация Объединенных Наций должна иметь доступ ко всем правительствам и другим группам, которые стремятся разработать такие планы.

Более того, данная резолюция должна создать условия для необходимого обсуждения по поводу использования школ и больниц в военных целях, тем самым призвав правительства следовать примеру Непала и Филиппин и защищать школы в качестве мирных зон.

Наконец, даже если мы упрочим правовые нормы с целью предоставления более мощного ответа на эти истязания, мы никогда не должны терять из поля зрения тех детей, кто подвергался таким истязаниям, и тех, кто находится под угрозой. Мне кажется, мы слишком часто относимся к детям, попавшим в зону конфликта, просто как к жертвам, которых нужно жалеть. Однако, как видели многие из нас, они удивительно и решительно стойкие и невероятно храбрые. Они заслуживают нашего восхищения и даже, возможно, нашего благоговения. Как и у всех остальных детей, у них есть свои мечты и надежды даже тогда, когда у них отобрали практически все. Им не нужна наша жалость. Им нужна наша практическая помощь и программы, нацеленные на то, чтобы помочь им максимально реализовать свой потенциал и внести положительный вклад в общество.

Тот мальчик, которого я встретил в Демократической Республике Конго, прежде чем быть отпущенным, дважды возвращался к жизни солдата. Однако и теперь его могут в очередной раз призвать по причине того, что ему не хватает навыков и средств, чтобы противостоять этому. Он хочет найти другую общину, где сможет жить, а сейчас проходит подготовку для того, чтобы вернуться к спо-

койной гражданской жизни. Тем не менее, его будущее очень неопределенно.

Во время той же самой поездки я встретил еще одного молодого человека, которого похитили в возрасте 11 лет и вынуждали сражаться на протяжении многих лет, прежде чем ему удалось бежать. Сегодня у него своя плотничная мастерская, он женат и имеет одного ребенка. Я никогда не забуду той гордости, с которой он рассказывал, что стул, на котором я сижу, сделал он сам, или той надежды, которую его пример вселил в других людей в подготовительном центре, где он занимался, и теперь они навещают его, ибо он стал символом их надежды на будущее.

В 2009 году мы отметили 20 лет с момента принятия Конвенции о правах ребенка. Прошло более десяти лет после принятия Факультативных протоколов, которые запрещают некоторые из наихудших форм эксплуатации детей и надругательства над ними. Я настоятельно призываю государства-члены, которые до сих пор этого не сделали, подписать, ратифицировать и осуществлять эти незаменимые документы.

Вместе с тем, давайте не будем забывать, что соблюдение прав человека — это не самоцель. Защита жизни людей, жизни детей, — вот наша задача. Права представляют собой контекст для отстаивания достоинства человеческой личности и создания благоприятных условий для человеческого прогресса. Изменить же мир могут практические меры, принимаемые для защиты этих прав, и те последствия, к которым приводят наши действия. В настоящий момент мы делаем еще один шаг вперед, и я не могу не поблагодарить Совет Безопасности за его приверженность делу защиты детей, затронутых вооруженным конфликтом, и за приоритетное внимание, уделяемое и этому важнейшему вопросу.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Лейка за проведенный им брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности, я хотел бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать продолжительность своих выступлений четырьмя минутами, чтобы у Совета Безопасности была возможность оперативно выполнить свою работу. Прошу делегации, подготовившие продолжительные выступления, распространить их тексты в

письменном виде и использовать краткий вариант для выступления в зале Совета.

Я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-жа Ольгин Куэльяр (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить г-жу Радхику Кумарасвами за ее брифинг и доклад, а также Директора-исполнителя ЮНИСЕФ г-на Энтони Лейка.

Для моей делегации большая честь присутствовать в Совете Безопасности на этих важных принятиях. Мы благодарны за возможность поделиться с государствами-членами Организации Объединенных Наций нашим видением этой проблематики, о которой мы знаем не понаслышке. Поэтому мы считаем, что благодаря своему опыту и принятым мерам, мы можем способствовать более четкому пониманию данного вопроса. Мы знаем, что принимаемые Советом Безопасности решения, в случае их надлежащего выполнения, оказывают влияние на меры, которые могут быть предложены государствами.

Благополучие детей, затронутых конфликтом, должно быть главным стимулом, объединяющим нас в стремлении найти необходимые окончательные решения. Безусловно, осуществление мер по предупреждению и сотрудничеству является более эффективным инструментом, чем выискивание виновных и исключение тех или иных правительств из процесса обсуждений, обмена информацией и поиска решений.

С момента принятия резолюции 1612 (2005) в июле 2005 года было признано, что механизм мониторинга и отчетности должен функционировать при участии национальных правительств, соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними. В этой связи Совет Безопасности еще раз подчеркнул первостепенную роль правительств в деле защиты детей и их реабилитации и подтвердил, что все меры, принимаемые системой Организации Объединенных Наций, должны быть направлены на поддержку и дополнение усилий национальных правительств.

В последние годы правительства стран, затронутых конфликтом, были отстранены от участия в дискуссиях и в функционировании соответствующ-

щих рабочих механизмов. Данная тенденция еще больше удаляет нас от выработки окончательных решений проблем, связанных с защитой детей, затронутых конфликтом, поскольку именно правительства должны принимать меры для исправления ситуации. В этом контексте мы хотели бы подчеркнуть, что, как говорится в докладе Генерального Секретаря (S/2011/250), до сих пор результаты достигались благодаря мерам, принимаемым правительствами, благодаря мирным процессам или прекращению конфликтов.

В резолюции 1612 (2005) указывается, что механизм мониторинга и отчетности должен укреплять и дополнять потенциал национальных правительств в области защиты и реабилитации детей. За период с 2005 года, когда был учрежден данный механизм, достигнут лишь незначительный прогресс в выработке необходимых решений, но при этом ширится практика поиска виноватых. Мы считаем, что недостаточно делалось для укрепления потенциала каждой страны, что должно быть для Организации Объединенных Наций основополагающим принципом в решении этой проблемы. Деятельность Организации Объединенных Наций не должна сводиться только к осуждению — Организация должна, опираясь на накопленный опыт, более активно сотрудничать с государствами в поисках решений.

С вашего позволения, я буду говорить прямо, называя вещи своими именами. Абсолютно наивно полагать, что Организация Объединенных Наций или любая другая многосторонняя организация в состоянии изменить мышление террористических группировок, которые на протяжении десятилетий сеют страх среди гражданского населения, получают доход от незаконной деятельности, на повседневной основе применяют методы террора, используют детей в качестве средства для достижения своих целей и всегда пренебрегали национальными и международными нормами. По этой причине Колумбия считает, что заявленное намерение учреждений системы Организации Объединенных Наций предпринимать усилия с целью налаживания контактов с этими группировками напрямую и без согласия правительств, является недопустимым и неприемлемым.

Колумбия является правовым государством с развитой демократией, правительство которой борется за мир в стране и за то, чтобы оградить ее население от ужасов, связанных с деятельностью не-

законных вооруженных группировок, существующих за счет наркоторговли. Я вновь говорю об этом сегодня, поскольку в нынешнем году эта тема обсуждалась в Группе экспертов.

Мы убеждены, что нам удалось бы добиться более значительных результатов, если бы Организация Объединенных Наций осознала, что она может оказать содействие в решении задачи по защите детей, затронутых конфликтом, посредством сохранения и укрепления своей приверженности усилиям национальных правительств. Данная приверженность достигается через сотрудничество и участие правительств. В этом контексте мы не разделяем обобщения, представленные в данных резолюциях, поскольку каждая ситуация уникальна. Составление списков создает сложности и затрудняет процесс поиска решений для каждой страны. Мы указывали на это в 2005 году; время и нынешнее состояние дискуссии на данную тему показывают, что мы были правы. Прогресса можно добиться при помощи конкретных проектов, разработанных с учетом особенностей каждого общества и каждой ситуации.

Безусловно, для того чтобы добиться результатов и предотвратить дальнейшие случаи лишения детей свободы, требуются смещение акцентов и уделение особого внимания сотрудничеству и диалогу между членами Организации Объединенных Наций, соблюдение основополагающих принципов Организации в рамках осуществления операций в той или иной стране, а также превращение правительств в союзников в борьбе за утверждение и соблюдение прав детей, затронутых этим несчастьем. Мы надеемся добиться более широкого признания того факта, что мы, государства-члены и Организация Объединенных Наций, можем действовать сообща в интересах решения тех или иных задач. Только так можно обеспечить достижение более весомых результатов в нашей работе.

Колумбия разработала и претворила в жизнь план профилактических мер. Мы всегда считали, что профилактика должна быть определяющим направлением работы Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций. К сожалению, ни в этой, ни в других резолюциях по данному вопросу меры по предупреждению не рассматриваются в качестве центральной стратегии работы, в результате чего мы упускаем возможность сделать так, чтобы у детей была абсолютно другая жизнь с новыми возможностями и будущим.

На протяжении многих лет мы стремимся добиться уделения приоритетного внимания проблеме защиты прав детей в рамках усилий, предпринимаемых на местном и региональном уровнях. Наибольшую поддержку в этом нам оказывает Международная организация по миграции, которой я хочу еще раз выразить благодарность за то, что на протяжении долгих лет она прилагает все усилия для поддержания сотрудничества с правительством нашей страны по данному вопросу. Именно поэтому мы предложили системе органов Организации Объединенных Наций работать в рамках единого плана на всеобъемлющей основе и сосредоточить внимание на 29 муниципалитетах, в которых наиболее широко распространена осуществляемая незаконными вооруженными группировками практика вербовки детей в солдаты. Я выражаю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну, благодаря, прежде всего, усилиям которого удалось обеспечить, чтобы указанная система органов, действующих в Колумбии, занялась осуществлением данного проекта. В ближайшие месяцы будет запущено несколько проектов с особым упором на социальную и образовательную проблематику, вопросы восстановления и обучения, с тем чтобы создать новые возможности для детей и молодежи в затронутых конфликтом районах.

С учетом сказанного и руководствуясь стремлением изыскать наиболее эффективный способ достижения результатов, мы предлагаем провести серьезную и объективную оценку последствий и хода осуществления резолюций по данному вопросу. Такая оценка должна включать в себя обзор механизма с целью определения его эффективности. Мы считаем, что такой обзор необходим, поскольку этот вопрос обсуждается уже на протяжении многих лет без сколько-нибудь значимых результатов. Как страна, в которой дети становятся жертвой подобной практики и которая пытается ей противодействовать на протяжении многих лет, Колумбия считает, что такой всесторонний обзор состояния дел в этой проблемной области давно назрел.

Г-н Алкалай (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, министр Вестервелле, за исполнение обязанностей Председателя на этих важных прениях. Босния и Герцеговина приветствует и высоко оценивает усилия Вашей страны в качестве Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по во-

просу о детях и вооруженных конфликтах. Мы также благодарим Генерального Секретаря Пан Ги Мун за его выступление и Директора-исполнителя ЮНИСЕФ за его подробный брифинг.

Босния и Герцеговина придает защите детей, затронутых вооруженным конфликтом, важнейшее значение и осуждает все нарушения международного права, которые совершаются против детей в конфликтных ситуациях, в том числе вербовку, убийство, нанесение увечий, изнасилования и другое сексуальное насилие, нападения на школы и больницы, а также отказ в гуманитарном доступе. Мы хотели бы подчеркнуть, что соответствующие нормы международного права главную ответственность за соблюдение и обеспечение прав человека всех лиц, находящихся на территории государств и подпадающих под их юрисдикцию, возлагают именно на эти государства. Кроме того, мы подчеркиваем, что Конвенция о правах ребенка и Факультативный протокол к ней об участии детей в вооруженных конфликтах, равно как и Женевские конвенции и дополнительные протоколы к ним являются стандартом в поощрении и защите прав ребенка в вооруженном конфликте.

Однако, поскольку все стороны вооруженного конфликта обязаны неукоснительно выполнять свои международные обязательства, мы глубоко озабочены постоянным и безнаказанным нарушением норм международного права, которые регулируют права и защиту детей в вооруженном конфликте. Мы должны использовать все имеющиеся у нас средства, чтобы положить конец безнаказанности лиц, которые совершают преступления против детей. Виновные в таких преступлениях должны привлекаться к ответственности и нести заслуженное наказание. Такой подход будет посылать сигнал о том, что нарушения и злоупотребления в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта мы терпеть не будем, и они не будут оставаться безнаказанными.

В частности, в соответствующих случаях против постоянных нарушителей следует применять более жесткие и целенаправленные меры. Мы призываем Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать установившуюся практику проведения для комитетов по санкциям брифингов и излагать, в частности, рекомендации, которые содержатся в докладах Генерального секретаря и выводах Рабочей группы по

вопросу о детях и вооруженных конфликтах и которые касаются конкретных ситуаций в странах.

Мы также убеждены, что резолюции 1882 (2009) и 1960 (2010) способствуют разработке практических средств, позволяющих преодолеть трудности, которые имеются в сборе, систематизации и проверке информации о сексуальном насилии в конфликтных ситуациях, а также позволяющих сохранить при этом главную направленность каждого мандата. В этом плане мы также всецело поддерживаем сотрудничество, которое Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специальный представитель по вопросу о сексуальном насилии в вооруженных конфликтах осуществляют для определения сторон, ответственных за изнасилования и сексуальное насилие. Мы, кроме того, поддерживаем деятельность Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и подчеркиваем ее важность.

Приветствуя доклад Генерального секретаря (S/2011/250), мы призываем все поименованные в приложениях к нему стороны выполнить свои обязательства по международному гуманитарному и правозащитному праву, прекратить нарушения, начать диалог с Организацией Объединенных Наций и приступить к подготовке и осуществлению планов действий, привязанных к конкретным срокам. Такому диалогу следует содействовать в тесном сотрудничестве с принимающим правительством и с его согласия. Кроме того, подготовка и выполнение планов действий, привязанных к конкретным срокам, должна проводиться и эффективно координироваться с участием всех соответствующих сторон на местах, в том числе принимающего правительства, учреждений Организации Объединенных Наций, общественных организаций и доноров. В странах, в которых внедряются механизмы мониторинга и отчетности, такие усилия должны быть обеспечены необходимыми ресурсами и финансами.

Босния и Герцеговина с удовлетворением отмечает, что некоторые стороны подписали с Организацией Объединенных Наций планы действий, направленных на прекращение вербовки и использования детей в конфликтах. Мы также приветствуем разработку директивных указаний в отношении выполнения резолюции 1882 (2009) и подготовленных позднее планов действий. Мы хотели бы также подчеркнуть, что эффективные программы реинтеграции детей, завербованных вооруженными сила-

ми, являются одним из важнейших элементов устойчивых мира и безопасности, и, что еще важнее, обеспечения благополучия этих детей.

В прошлом году Босния и Герцеговина была одним из главных авторов резолюции 64/290 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Право на образование в чрезвычайных ситуациях». Мы хотели бы напомнить, что эта резолюция, которая подчеркивает необходимость принятия всех возможных мер для обеспечения права на образование на всех этапах чрезвычайных ситуаций и которая призывает ввести во внутреннее законодательство положения об уголовной ответственности за нападения на школы, была принята Генеральной Ассамблеей консенсусом. Нас глубоко тревожит большое число нападений и угроз нападения на школы и больницы, закрытия таких учреждений в ситуациях вооруженного конфликта, а также использования военными школ и больниц в нарушение международного гуманитарного права. Мы убеждены, что эффективное решение вопросов, касающихся нападений на школы и больницы, позволит обеспечить детям право на образование в период конфликта и после него.

Кроме того, я хотел бы коснуться некоторых моментов и фактов из опыта Боснии и Герцеговины. В этой связи я хотел бы напомнить Совету, что среди более 10 000 человек, убитых в осажденном Сараево, 1500 были дети, равно как и многие другие дети по всей Боснии и Герцеговине. Это были ни в чем не повинные дети, которые уже никогда не смогут посещать школы или играть друг с другом. Об этом нам напоминает осуществленное вчера по случаю шестнадцатой годовщины геноцида в Сребрнице перезахоронение 11-летнего мальчика Несиба Мухича и его 15-летнего брата Хасиба, останки которых были в числе недавно идентифицированных 613 тел. И они были не одни такие. Давайте из этого зала пошлем решительный сигнал, что такие преступления против детей мы будем решительно осуждать и наказывать и что мы их терпеть не будем.

В этой связи мы твердо уверены, что Совет Безопасности будет и впредь приверженным делу защиты детей в вооруженном конфликте и что он будет преисполнен решимости обеспечить полное выполнение своих резолюций по этому вопросу. Босния и Герцеговина готова вносить свой вклад в это дело.

Г-н Радебе (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за председательствование на этом заседании, а Вашу делегацию — за организацию этих важных прений. Мы также благодарны Генеральному секретарю Пан Ги Муну, г-же Радхике Кумарасвами, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, и г-ну Энтони Лейку, Директору-исполнителю ЮНИСЕФ, за их брифинги. Мы также приветствуем только что принятую резолюцию 1998 (2011).

Южная Африка глубоко обеспокоена судьбой детей в вооруженном конфликте. Вовлеченные в вооруженный конфликт дети лишаются возможности расти в условиях, позволяющих им в полной мере реализовать свой потенциал. Южная Африка особенно озабочена тем, что тысячи детей продолжают носить оружие как солдаты и что многие дети страдают как жертвы вооруженного конфликта. Поэтому мы решительно намерены искоренить практику вербовки и использования детей в вооруженном конфликте.

Со времени подготовки в 1996 году Грасой Машел первого доклада Организации Объединенных Наций о детях в вооруженном конфликте (A/51/306) достигнут значительный прогресс. Южная Африка удовлетворена тем, что Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности в частности продолжают уделять внимание вопросу о детях в вооруженном конфликте. Мы рады, что Совет определил шесть тяжких правонарушений, которые совершаются в отношении детей в вооруженном конфликте. Наша страна считает, что каждое из них должно получить одинаковый вес и внимание со стороны Совета.

В этой связи мы приветствуем расширение механизма, который позволяет принимать карательные меры к нападающим на школы и больницы. Нас тревожит, что тенденция таких нападений идет по восходящей линии. Поэтому мы призываем все стороны конфликтов соблюдать международное гуманитарное право и воздерживаться от нападений на гражданские объекты, особенно те из них, в которых могут находиться дети.

Южная Африка озабочена тем, что стороны продолжают совершать нарушения в отношении де-

тей, несмотря на позитивные усилия, которые международное сообщество прилагает для решения проблем детей, находящихся в условиях вооруженного конфликта. В Демократической Республике Конго, Палестине, Афганистане и других местах дети по-прежнему становятся добычей войны, а их права нарушаются. Мы также обеспокоены тем, что значительное число стран и ситуаций, в которых дети вовлекаются в вооруженный конфликт, находятся на Африканском континенте. Мы приветствуем улучшение условий жизни детей в вооруженном конфликте в некоторых странах, например, Бурунди. Мы призываем занесенные в перечень стороны следовать примеру тех государств и группировок, которые приняли конкретные планы действий по улучшению положения детей. Южная Африка глубоко озабочена последними сообщениями о совершении новых нарушений в конфликтных ситуациях, например в Кот-д'Ивуаре и Ливии. Мы призываем соответствующие правительства разработать и осуществить при содействии гражданского общества и международного сообщества конкретные планы в целях решения проблем детей в условиях вооруженных конфликтов. Международное сообщество доноров должно продолжать оказывать долгосрочную и устойчивую помощь для поощрения реализации таких программ.

Со своей стороны, Южная Африка ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. В этом Факультативном протоколе в качестве минимального возраста для непосредственного участия в боевых действиях, для рекрутирования в вооруженные группы и для обязательного призыва правительствами в состав вооруженных сил был установлен возраст в 18 лет. Кроме того, наш национальный закон о детях и национальная политика в отношении сил обороны отвечают требованиям этого Факультативного протокола, поскольку определяют минимальный возраст в 18 лет, что соответствует также конституции Южной Африки. Наш закон о детях признает необходимость особой заботы и защиты детей перед лицом злоупотреблений, плохого обращения и отсутствия опеки. В нем подтверждаются обязательства Южной Африки в соответствии с Конвенцией о правах ребенка.

Чрезвычайно важно не забывать о долгосрочных потребностях детей, пострадавших от воору-

женного конфликта. Поэтому Южная Африка подчеркивает важность принятия широкой стратегии предотвращения конфликтов, которая должна способствовать устранению коренных причин вооруженных конфликтов на всеобъемлющей основе и созданию благоприятных условий для защиты и поощрения прав детей.

Южная Африка приветствует неизменную приверженность Канцелярии Специального представителя и ЮНИСЕФ работе механизма наблюдения и отчетности, которая позволит добиться существенного прогресса в прекращении рекрутирования детей и их привлечения к участию в боевых действиях и пресечении других нарушений в отношении детей в условиях вооруженных конфликтов. Мы призываем их работать в рамках своих соответствующих мандатов и в тесном взаимодействии с другими ключевыми сторонами, включая Департамент операций по поддержанию мира, заинтересованные государства-члены и неправительственные организации, для обеспечения последовательности в борьбе с этим злом.

Мы также высоко оцениваем деятельность Рабочей группы Совета Безопасности, особенно ее роль в обзоре прогресса в разработке и осуществлении имеющих конкретные сроки планов действий сторонами конфликтов для прекращения вербовки и использования детей в нарушение международных обязательств.

В заключение Южная Африка хотела бы выразить свою неизменную приверженность работе с членами Совета и международного сообщества для обеспечения того, чтобы защита детей оставалась одной из наших приоритетных задач.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы признательны Вам, а также послу Виттигу и Постоянному представителю Германии за организацию этой важной дискуссии, а также за Ваше руководство деятельностью Рабочей группы Совета Безопасности в качестве ее Председателя. Мы также очень признательны Генеральному секретарю, Специальному представителю Кумарасвами и Директору-исполнителю ЮНИСЕФ Тони Лейку за их важные выступления.

Насилие в отношении детей в вооруженных конфликтах не только ранит наши сердца, но и разрушает саму ткань наших обществ, подрывает нашу

общую безопасность и заставляет всех нас наращивать усилия, направленные на прекращение этих злодеяний. Их жертвы не перестают шокировать. Согласно недавнему докладу ЮНЕСКО, за период с 1998 по 2008 год в ходе конфликтов было убито порядка 2 миллионов детей и 6 миллионов было искалечено. Согласно сообщениям, примерно 300 000 детей используются в качестве солдат. Здесь не должно быть никаких сомнений: мы не сможем оправдать ожидания детей всего мира до тех пор, пока так много детей страдают от такой жестокости и плохого обращения.

Это не должно умалять значение уже выполненной работы по оказанию содействия детям в вооруженных конфликтах по всему миру. Начиная с 2004 года Организацией Объединенных Наций подписано 15 планов действий в контексте девяти зон конфликтов и пять из них реализовано. Специальный представитель и учреждения Организации Объединенных Наций в конкретных странах добились ощутимых результатов на местах. Одним из самых обнадеживающих фактов, приводимых в докладе Генерального секретаря (S/2011/250), который в целом производит удручающее впечатление, является число освобожденных от военной обязанности детей-солдат. По подсчетам, в этом году 6300 детей было освобождено от службы в Судане, Непале, Чаде, Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго, Бирме и Шри-Ланке. Мы уделяем более пристальное внимание грубым нарушениям в отношении детей. Мы наращиваем свой потенциал в сборе информации, включая всеобъемлющие доклады Генерального секретаря. Мы включаем в перечни имена серьезных нарушителей и открыто изучаем ситуации в отдельных странах.

Все эти шаги Рабочей группы позволяют постоянно держать такие нарушения в центре международной повестки дня и привлекать к ним неотложное внимание национальных органов власти. Однако, как всем нам известно, еще предстоит провести огромную работу. Например, я только что вернулась из Южного Судана, где стала свидетелем рождения Республики Южный Судан. Определенный прогресс достигнут по всему Судану: так, за прошлый год около 1200 детей были избавлены от террора со стороны вооруженных групп. Организация Объединенных Наций разработала планы действий и подписала меморандумы о взаимопонима-

нии с рядом группировок в Судане. Однако злоупотребления продолжаются, в частности, со стороны «Армии сопротивления Бога» и других. Правительство Судана и суданские вооруженные силы так и не подписали и не выполнили ни одного плана действий. Мы обращаемся к бывшему Народно-освободительному движению Судана с конкретным призывом продолжать реализацию истекшего к настоящему времени плана действий 2009 года, а также подписать официальное продление этого плана.

В Бирме в рядах правительственных вооруженных сил и вооруженных группировок по-прежнему есть дети-солдаты. Правительство Бирмы обещало прекратить рекрутирование и использование детей-солдат и разработать план действий с Организацией Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем его сделать это как можно скорее и использовать опыт таких соответствующих учреждений, как Международная организация труда и ЮНИСЕФ.

Мы глубоко озабочены также ситуацией в Демократической Республике Конго. В перечне, содержащемся в приложении I к докладу Генерального секретаря, упоминаются с полдюжины группировок из этой страны. Правительство Демократической Республики Конго не смогло установить конструктивное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях прекращения насилия, совершаемого его вооруженными силами в отношении детей. В результате в целом ряде районов страны активизировалась практика рекрутирования детей. Правительство Демократической Республики Конго должно незамедлительно положить конец таким вопиющим нарушениям, в том числе доработать и подписать с Организацией Объединенных Наций давно назревший план действий.

Доклад этого года свидетельствует также о еще одной вопиющей тенденции: это участвовавшие нападения на школы и больницы, в частности, в Афганистане, Кот-д'Ивуаре, Демократической Республике Конго, Ираке, Бирме, Пакистане, Йемене и Филиппинах. Только в Кот-д'Ивуаре, по данным ЮНИСЕФ, во время кризиса, разразившегося после выборов, объектами нападений стали 224 школы, что нарушило образовательный процесс порядка 65 000 детей. В докладе Генерального секретаря документально подтверждены такие нападения. В результате принятия сегодняшней резолюции — резо-

люции 1998 (2011) — у Генерального секретаря будет мандат для того, чтобы поименно называть и порицать тех, кто совершает подобные нападения на регулярной основе.

В целом, мы по-прежнему глубоко обеспокоены тем, что постоянные нарушители продолжают безнаказанно совершать насилие в отношении детей. Шестнадцать сторон в вооруженных конфликтах, которые были включены в перечни, содержащиеся в приложениях к докладу Генерального секретаря, значатся в них на протяжении пяти или более лет. Это просто недопустимо. Поэтому Соединенные Штаты настоятельно призвали включить в сегодняшнюю резолюцию Совета имеющее конкретные сроки обязательство рассмотреть широкий набор мер оказания большего давления на постоянных нарушителей. Единодушное одобрение Советом этого обязательства является важным шагом в направлении обеспечения того, чтобы злостные нарушители привлекались к ответственности за свои действия.

Сегодня мы должны вновь заявить о своей решимости действовать в интересах построения мира, в котором все дети жили бы в условиях безопасности, реализовывали бы свои возможности и чаяния, как мы хотим того для наших собственных сыновей и дочерей.

Г-н Бритеш Перейра (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этой открытой дискуссии по вопросу о детях и вооруженных конфликтах — вопросу, которому Португалия придает огромную важность. Я хотел бы также поприветствовать Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жу Радхика Кумарасвами, а также Директора-исполнителя ЮНИСЕФ Энтони Лейка и поблагодарить их за брифинги. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы дать высокую оценку их работе и усилиям по обеспечению защиты детей в условиях вооруженного конфликта.

Позвольте мне прежде всего подтвердить твердую приверженность Португалии содействию и защите прав человека и гарантированию международного гуманитарного права. Защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах — это один из приоритетов нашей деятельности в качестве избранного члена Совета.

Еще в 1998 году, во время нашего последнего пребывания в Совете, мы способствовали проведению первого обсуждения, которое прошло здесь по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (S/PV.3896). Уже тогда, как и сегодня, мы были убеждены, что этот вопрос имеет серьезные последствия для международного мира и безопасности. Защита детей в вооруженных конфликтах требует приверженности международного сообщества в целом. Португалия в полной мере привержена этой цели.

С тех пор Совет добился значительного прогресса и шаг за шагом создал эффективную нормативную базу и механизм наблюдения, отчетности и реагирования на серьезные нарушения в отношении детей. Резолюция, которую мы сегодня приняли, резолюция 1998 (2011), расширяет основания для внесения в перечень сторон в приложениях к докладу Генерального секретаря, чтобы включить нападения на школы и больницы, а также нападения и угрозы нападения на школьников и образовательный и медицинский персонал. Это позволит Совету Безопасности действовать последовательным и своевременным образом для дальнейшего укрепления защиты детей и расширения их доступа к образованию и услугам здравоохранения.

Неадекватное предоставление детям услуг в области образования и здравоохранения в условиях вооруженного конфликта является серьезной проблемой, которая будет иметь последствия в долгосрочном плане для развития соответствующих стран. По данным ЮНЕСКО, 28 миллионов детей лишены права на образование из-за вооруженного конфликта. Эта ситуация абсолютно неприемлема, и ее необходимо срочно исправить.

В этой связи моя страна регулярно представляет проект резолюции о реализации права на образование в Комиссии по правам человека и в Совете по правам человека, которая была в основе мандата Специального докладчика по вопросу о праве на образование. Эта резолюция, как и резолюция о праве на образование в чрезвычайных ситуациях, принятая в прошлом году на Генеральной Ассамблее, соавтором которой была моя страна (резолюция 64/290), является шагом в правильном направлении; она будет не только гарантировать одно из основных прав человека, но также станет важным инструментом в реализации других основных прав.

В этой связи позвольте мне выразить признательность за ту важную работу, осуществляемую гражданским обществом в плане укрепления защиты прав детей, которая существенно помогла создать условия для работы Совета Безопасности в этой очень важной области.

В течение последних нескольких лет Совет Безопасности последовательно укрепляет подотчетность тех, кто постоянно совершает серьезные нарушения в отношении детей. Мы надеемся, что в ближайшем будущем ко всем таким нарушениям будут подходить на равной основе, включая похищение детей и отказ в гуманитарном доступе.

Эту нормативную основу для защиты детей в условиях вооруженного конфликта надо продолжать укреплять. Португалия считает, что Совет должен продолжать заниматься определенными ситуациями, вызывающих озабоченность, стремясь найти лучший способ содействия защите детей, затронутых вооруженным конфликтом. В этой связи планы действий являются отличным инструментом вовлечения в диалог вооруженных сил и организованных вооруженных групп. Но мы должны иметь в виду, что такие планы могут быть не столь эффективными в тех случаях, когда ополчение или другие негосударственные вооруженные группы не имеют жесткой структуры командования.

Кроме того, многие конфликты имеют трансграничные последствия. Этот аспект может быть упущен при следовании страновому подходу. Такие стороны, как «Армия сопротивления Бога», действуют при полном игнорировании границ. Детей похищают в одной стране и увозят в другую, а иногда и третью страну. В этой связи мы приветствуем прилагаемые усилия по координации Департаментом операций по поддержанию мира, ЮНИСЕФ и Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря. Но мы считаем, что надо делать больше в плане координации для обеспечения трансграничной защиты детей.

Способность принимать целенаправленные меры против тех, кто постоянно совершает тяжкие нарушения в отношении детей, является важным инструментом, имеющимся в распоряжении Совета Безопасности в этом плане. Мы убеждены, что при продлении или учреждении мандаты существующих комитетов по санкциям должны включать в се-

бя критерии защиты детей и экспертный опыт в этой связи.

Португалия также считает, что Совету необходимо найти решение с учетом необходимости принятия целенаправленных мер против лиц, совершивших серьезные нарушения в отношении детей в ситуациях, когда не существует отдельного комитета по санкциям. Мы приветствуем дискуссию, которая состоится в рамках Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, о вариантах усиления давления на злостных нарушителей, совершающих подобные действия в отношении детей в условиях вооруженного конфликта.

Информационно-пропагандистская деятельность и самоотверженность Специального представителя Генерального секретаря и ее Канцелярии сыграли решающую роль в продвижении этой повестки дня. Позвольте мне приветствовать пять поездок на места, которые она осуществила с момента последних прений (см. S/PV.6341), и обязательства, взятые в каждом районе, который она посетила. Португалия поддерживает продление ее мандата. Этот мандат способствовал прогрессу в деле содействия и защиты прав детей.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что многое было сделано с 1996 года, когда отчет Грасы Машел (см. A/51/306) о воздействии вооруженных конфликтов на детей показал страдания детей в ситуациях вооруженных конфликтов во всем мире. Данное исследование, несомненно, является основой программы действий в отношении детей в вооруженных конфликтах, но каждая резолюция, принятая Советом Безопасности, укрепляет основу для защиты детей. Я надеюсь, что эти открытые прения и резолюция, которую мы только что приняли, внесут полезный вклад в работу Совета и Специального представителя Генерального секретаря в плане выполнения ее мандата.

Пагубное и повсеместное воздействие вооруженных конфликтов на детей и их долгосрочные последствия для прочного мира, безопасности и развития в настоящее время широко признаны. Как сказала Граса Машел в 1996 году, решение проблемы последствий вооруженных конфликтов для детей должно быть обязанностью всех. Так обстоит дело и сегодня.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председа-

тель, я хотел бы присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Вас за созыв сегодняшних прений. Мы приветствуем то международное внимание, которое Германия обратила на этот вопрос, как в качестве Председателя Совета Безопасности, так и в качестве Председателя в Рабочей группе по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Мы благодарны за заявление о приверженности Генерального секретаря сегодня утром и за брифинги его Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жи Радхики Кумарасвами и Директора-исполнителя ЮНИСЕФ г-на Энтони Лейка. Позвольте мне выразить особую признательность г-же Кумарасвами за ее работу. Мы очень благодарны за ее усилия по оказанию помощи детям по всему миру и за ее руководящую роль в усилиях в этой связи.

Я хотел бы сосредоточиться на трех темах — амбициях, практических действиях и важности решения вопроса о нападениях на учебные заведения.

Во-первых, наши амбиции по этому пункту повестки должны оставаться честолюбивыми. Усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи детям, пострадавшим от вооруженного конфликта, могут во многих ситуациях давать результаты, причем хорошие. В Судане и Афганистане мы надеемся на реализацию новых планов действий для освобождения и реинтеграции детей, которые стали объектом вербовки и были вовлечены в военные действия.

Мы можем подчеркнуть конкретные результаты, такие, как освобождение почти 3000 детей в Непале в 2010 году и реинтеграция 191 ребенка в Чаде в этом году. Но есть также области, в которых прогресс гораздо более медленный. В Демократической Республике Конго нам нужно обеспечить большую динамику для освобождения детей-солдат, в том числе связанных с Вооруженными силами Демократической Республики Конго. В Бирме Организации Объединенных Наций надо предоставить более широкий доступ для наблюдения и отчетности о жестоком обращении с детьми, особенно в районах этнических конфликтов.

Если взять пятилетний период, последовавший за принятием резолюции 1379 (2001), то окажется, что две трети общего числа детей во всем мире проживали в это время в 42 странах, наиболее сильно затронутых насилием и конфликтом. В результа-

те принятия ряда резолюций государства-члены, продемонстрировав необходимое мужество, занялись решением проблем, связанных с нарушением прав детей, в глобальных масштабах. Резолюция 1998 (2011), которую мы приняли сегодня, знаменует собой еще один важный шаг вперед, но она не должна знаменовать собой завершение наших грандиозных замыслов.

Во-вторых, мы должны и впредь направлять свои усилия на принятие практических мер. Подготовка и реализация странами национальных планов действий по-прежнему является наиболее эффективным инструментом освобождения детей. Именно на решении этой задачи мы должны сосредоточить основные усилия. Разумеется, прежде чем принимать те или иные меры, необходимо тщательно изучать все сопутствующие обстоятельства. Не существует двух совершенно одинаковых стран. Поэтому Рабочая группа и целевые группы по отдельным странам должны постоянно изыскивать новые, новаторские методы, которые позволили бы кардинально изменить ситуацию на местах. Например, мы приветствуем все более активное использование поездок на места событий, которые оказались эффективным средством подготовки обоснованных решений Рабочей группы и развития диалога на местном уровне.

В-третьих, я приветствую тот факт, что в нашей новой резолюции столь пристальное внимание уделено нападениям на школы и больницы. Лишение детей доступа к образованию уже само по себе является нарушением их прав человека; кроме того, дети тем самым лишаются способности осознавать свои права в полном объеме и возможности добиваться их осуществления. Функционирующие в безопасной обстановке школы могут снабжать информацией, способной спасти жизнь в зонах конфликтов. Посещение школы может уберечь детей от более опасных занятий. Оно может содействовать предотвращению конфликтов в долгосрочной перспективе, сокращая масштабы безработицы среди молодежи и обеспечивая такое положение, при котором молодежь не лишается своих гражданских прав в обществе. Мы надеемся, что это добавление укрепит наши усилия, направленные на уменьшение числа нападений на детей и улучшение условий их жизни.

Деятельность Организации Объединенных Наций, связанная с проблемой детей и вооружен-

ных конфликтов, приносит результаты и является наиболее действенной тогда, когда она направлена на решение практических, а не институциональных или теоретических задач. Вот почему целесообразно продолжать и наращивать усилия по реализации нашей цели, в том числе путем расширения — чему будет способствовать принятая сегодня резолюция — масштабов нашей работы, посвященной детям и вооруженным конфликтам, с тем чтобы она охватывала и такую важную проблему, как нападения на учебные заведения.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы выразить Вам, г-н Председатель, признательность за организацию этих важных прений. Я выражаю признательность Генеральному секретарю за его замечания, а также г-же Радхике Кумарасвами и г-ну Энтони Лейку за их сегодняшние выступления и за их бесценную работу по решению этой важной проблемы.

Защита детей от ужасов, связанных с конфликтом, является важным аспектом усилий Совета, направленных на то, чтобы защитить гражданское население, разорвать порочный круг конфликта и установить прочный мир. Мы приветствуем принятую сегодня резолюцию 1998 (2011) и то, что в ней приоритетное внимание уделено проблеме нападений на школы и больницы. Право на образование и право на охрану здоровья относятся к числу основных прав человека и являются важнейшими компонентами формирования миролюбивых обществ. Ущемление этих прав равносильно посягательству на само понятие человеческого достоинства.

Советом выработан важный свод правил, посвященных детям и вооруженным конфликтам, которые представляют собой полезный механизм защиты гражданских лиц. Его создание позволило добиться прогресса в сокращении числа серьезных нарушений, совершаемых в отношении детей. Тем не менее, еще многое предстоит сделать для того, чтобы наша работа стала более действенной и эффективной. Мы выражаем признательность делегации Германии, исполняющей обязанности Председателя Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, и выступаем за продолжение обсуждения вопроса о том, как наиболее эффективно использовать имеющиеся в распоряжении Группы механизмы защиты детей.

При рассмотрении ситуаций, связанных с вооруженными конфликтами, наша основополагающая задача должна заключаться в соблюдении международного гуманитарного права. Не представляется необходимым или желательным, чтобы Совет создавал новый свод правил, регулирующих действия участников конфликта. В тех случаях, когда нарушается международное гуманитарное право, Совет может принять решение о необходимости прямого вмешательства в целях защиты лиц, оказавшихся в наиболее уязвимом положении.

Международное гуманитарное право содержит четкие положения в том, что касается нападений на школы и больницы. Учителя, школьники, пациенты и медицинский персонал являются гражданскими лицами и, следовательно, подлежат защите в соответствии с международным гуманитарным правом. Совет неоднократно подтверждал ответственность всех участников конфликта за защиту гражданских лиц. Мы должны избегать избирательного подхода и проявлять последовательность в том, что касается наших требований относительно строгого соблюдения международного гуманитарного права.

В случаях, выходящих за рамки полномочий Совета, — в случаях отсутствия вооруженного конфликта — государства-члены должны поддерживать национальные и международные механизмы обеспечения соблюдения прав детей. Если же, с другой стороны, вооруженный конфликт существует, то усилия Совета по защите детей должны тесно увязываться с решением более широкомасштабной задачи поддержания международного мира и безопасности. Согласование планов действий и освобождение детей-солдат — это очень важные достижения, но наша конечная цель должна заключаться в прекращении конфликтов, которые привели к нарушениям.

Устойчивый мир является лучшей гарантией надежной защиты. Бразилия будет и впредь решительно поддерживать усилия, предпринимаемые Советом в целях как обеспечения защиты детей в условиях вооруженных конфликтов, так и оказания содействия в формировании основ прочного мира.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Мы рады приветствовать Вас, г-н министр иностранных дел, в кресле Председателя сегодняшнего заседания Совета Безопасности. Мы благодарны нашим немецким коллегам за инициативу о проведении сего-

дняшнего заседания, а также за их высокопрофессиональное председательство в профильной Рабочей группе Совета по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Мы признательны Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну, его Специальному представителю по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-же Радхике Кумарасвами и Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) г-ну Энтони Лейку за их внимание к проблеме защиты детей в вооруженных конфликтах и полезную информацию о состоянии дел в этой сфере.

Несмотря на все предпринимаемые на международном и национальном уровнях меры, а также существование широкой международно-правовой базы, дети по-прежнему являются одной из наиболее уязвимых групп, страдающих в ходе вооруженных конфликтов. Мы констатируем это. Совет Безопасности в рамках своего мандата по поддержанию международного мира и безопасности уделяет значительное внимание данной проблематике. В этой связи мы выражаем удовлетворение принятой сегодня резолюцией 1998 (2011). Надеемся, что ее выполнение будет способствовать укреплению режима защиты детей и международного сотрудничества в этой области в целом.

При этом мы хотели бы отметить, что задача защиты детей носит общесистемный характер, и важно, чтобы работа в этой области была хорошо скоординирована. Это позволит повысить ее эффективность и избежать дублирования. Ведь в рамках своей компетенции данными вопросами занимаются также Генеральная Ассамблея, Совет по правам человека и Комиссия по миростроительству. Как представляется, необходимо придерживаться существующей схемы «разделения труда» между различными органами Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международно-правовыми инструментами. Значительная работа осуществляется в данной области также и различными организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности, ЮНИСЕФ.

Резолюция 1612 (2005) заложила фундамент для обеспечения защиты детей в ходе вооруженных конфликтов и в процессе постконфликтного восстановления. Это касается и механизма мониторинга и отчетности в этой сфере и тематической Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и

вооруженных конфликтах. Мы исходим из того, что данные инструменты должны фокусировать свое внимание, в первую очередь, на наиболее острых и масштабных ситуациях вооруженных конфликтов, находящихся в повестке дня Совета Безопасности. Допустимы также случаи, когда государства дают согласие на рассмотрение их «досье» Рабочей группой. В этом контексте особенно важно налаживание тесного сотрудничества, диалога и доверия, что в итоге должно способствовать улучшению положения детей на местах.

Мы внимательно изучили представленный доклад Генерального секретаря (S/2011/250). Отмечаем фактологическую насыщенность документа. Тем не менее, вынуждены в очередной раз констатировать, что достоверность отдельных упоминаемых в докладе сведений вызывает сомнения. Как представляется, взвешенные оценки, сделанные на основе объективной и надежной информации, являются гарантией последующей практической реализации выносимых рекомендаций.

Мы выражаем озабоченность расширительным толкованием понятия «вооруженный конфликт», в результате чего в сферу охвата доклада оказались включенными и «представляющие озабоченность ситуации».

В этой связи хотели бы отметить неоправданность упоминания в докладе таких стран, как Индия, Пакистан, Таиланд, Филиппины и Гаити, — ситуаций, которые не могут быть квалифицированы как вооруженные конфликты.

Как показала работа над докладом и проектом резолюции, а также проходившие дискуссии, у ряда стран есть вопросы относительно осуществления на практике некоторых аспектов мандата Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Полагаем, что давно назрела необходимость всесторонне обсудить данную проблему с тем, чтобы снять все имеющиеся озабоченности государств.

Если говорить о рекомендациях доклада Генерального секретаря, то мы поддерживаем тезис о необходимости уделения равного внимания всем шести категориям серьезных нарушений в отношении детей. Преступления против детей не должны оставаться безнаказанными.

Необходимо также принимать долгосрочные меры по реабилитации пострадавших детей и их реинтеграции в общество. Крайне важным в этой связи является создание условий для получения детьми непрерывного и полноценного образования, а также их доступа к всесторонней медицинской помощи.

Наконец, важно последовательно укреплять механизмы привлечения к ответственности тех, кто виновен в нарушениях прав детей. Безнаказанность, повторяю, здесь недопустима.

Мы решительно осуждаем убийства и ранения детей как в ходе преднамеренных нападений, так и в результате неизбирательного или чрезмерного применения силы. Несмотря на принимаемые дополнительные меры по предотвращению подобных случаев, в том числе со стороны международных военных присутствий, они происходят с трагической регулярностью. Мы считаем неприемлемыми попытки квалифицировать жертвы среди гражданского населения, и в первую очередь среди детей, в качестве «побочного» ущерба, что противоречит, в том числе и положениям Женевских конвенций. Выступаем за тщательное расследование подобных инцидентов и наказание виновных.

Неприемлемым является и то, что дети по-прежнему содержатся в военных тюрьмах многонациональных сил без доступа к гражданскому правосудию. Мы призываем Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать уделять должное внимание данной проблеме.

И в заключение хотели бы вновь озвучить постулат, что эффективное сотрудничество, в том числе в сфере защиты детей, невозможно без сотрудничества с правительствами стран, охваченных конфликтом или находящихся в стадии постконфликтного восстановления. В этой связи подчеркиваем, что взаимодействие миссий и страновых групп Организации Объединенных Наций с негосударственными вооруженными группами может осуществляться только с согласия правительств затрагиваемых государств.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить министра Вестервелле за его присутствие на этом важном заседании в качестве Председателя Совета. Я хотел бы поблагодарить также Генерального секре-

даря Пана, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жу Кумарасвами и Директора-исполнителя ЮНИСЕФ г-на Лейка за их обстоятельные брифинги.

Сталкиваясь с бесчеловечными последствиями применения силы, дети зачастую оказываются лишены детства. Находясь на передней линии конфликта, они непосредственно подвергаются бессмысленным ужасам войны и лишаются прав на образование, здравоохранение и самого основного права человека — права на жизнь.

Несмотря на значительный прогресс, достигнутый на нормативном уровне и в некоторых конкретных ситуациях, в целом положение детей в условиях вооруженных конфликтов по-прежнему вызывает тревогу, как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2011/250). Мы осуждаем все случаи неизбирательного и непропорционального применения силы в отношении детей и призываем все стороны в ситуациях вооруженного конфликта строго соблюдать международное гуманитарное право.

Растет тенденция к совершению нападений на школы и больницы, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря. Ливан на себе испытал все ужасы нападений на свои школы и больницы во время последней войны, развязанной Израилем в 2006 году. Благодаря введению нового критерия — нападения на больницы и школы — для включения в перечень сторон в вооруженных конфликтах в приложения к ежегодным докладам Генерального секретаря представленная на наше рассмотрение резолюция является важнейшим шагом по пути к достижению значительного прогресса в деле защиты детей в условиях вооруженных конфликтов. Она посылает преступникам ясное предупреждение о серьезных последствиях совершения таких нарушений.

Нападения на школы имеют далеко идущие и наносящие ущерб последствия и для развития. Более того, Всемирный банк в своем докладе об образовании в странах Ближнего Востока и Северной Африки утверждает, что предоставление возможностей для получения образования, особенно девочкам, является единственной наиболее эффективной мерой, которую страны могут принять для улучше-

ния развития человеческого потенциала и обеспечения стабильности.

Говоря в более широком плане, мы считаем, что шесть наиболее тяжелых нарушений, перечисленных в резолюции 1612 (2005), являются в равной степени серьезными, и Рабочая группа должна уделять им одинаковое внимание. К ним относятся: убийство детей и причинение им увечий, вербовка и использование детей в качестве солдат, изнасилование и другие формы сексуального насилия в отношении детей, похищение детей, нападения на школы или больницы, а также отказ в предоставлении гуманитарного доступа к детям. Мы с нетерпением ожидаем того дня, когда критерии для включения в перечни в приложениях к докладу Генерального секретаря будут распространяться на все эти шесть нарушений.

Заглядывая вперед, мы хотели бы подчеркнуть, во-первых, что для введения новых критериев для включения в перечень Совету необходимо будет предоставлять точную и достоверную информацию — что будет способствовать дальнейшему укреплению уже существующего механизма наблюдения и отчетности — в тесном сотрудничестве с местными органами власти. Во-вторых, мы хотели бы подчеркнуть важность более эффективных последующих мер по выполнению рекомендаций Рабочей группы и оперативных ответных мер на чрезвычайные ситуации, затрагивающие большое число детей. В-третьих, ответственность за преступления против детей в условиях вооруженных конфликтов остается исключением. Организация Объединенных Наций могла бы сыграть решающую роль в этом отношении путем оказания нестабильным государствам скоординированной поддержки на цели создания потенциала в области обеспечения верховенства права.

В заключение я хотел бы особо отметить роль, которую может сыграть образование в укреплении таких ценностей, как мир, терпимость и всеохватность, в качестве наиболее эффективного способа предотвращения конфликта, защиты детей и исцеления их от травм войны.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я присоединяюсь к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза.

Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Германии за инициативу по созыву

заседания Совета Безопасности для рассмотрения вопроса о детях и вооруженных конфликтах.

Сегодня в первой половине дня Совет показывает свою решимость обеспечить соблюдение права на образование и здравоохранение в условиях вооруженных конфликтов. Нападения на школы и больницы и на их сотрудников запрещаются международным гуманитарным правом. Во время таких нападений в ходе конфликтов разрушаются объекты инфраструктуры и уничтожается элита общества, которая имеет жизненно важное значение для любой страны. После окончания конфликтов в процессе восстановления страны еще долго ощущаются последствия таких нападений.

Сегодня Совет Безопасности направляет сторонам в конфликтах, которые совершают подобные нападения, четкий сигнал, решив действовать на основе информации, предоставленной Секретариатом. Это свидетельствует о значительном прогрессе. Этот сигнал направлен, во-первых, в ответ на рост числа нападений на школы и больницы и на их сотрудников, работающих на местах, как можно было убедиться в контексте ситуаций в Афганистане, Пакистане и Сирии. И, кроме того, это ответ на информационно-пропагандистскую работу, развернутую среди международной общественности после представления доклада ЮНЕСКО *Невидимый кризис: вооруженные конфликты и образование*, в котором говорится, что в странах конфликта 28 миллионов детей были лишены возможности получать базовое образование. В докладе также отражен вклад, который вносит Всемирная организация здравоохранения.

В отсутствие прогресса мы должны решительно осуществлять жесткие и целенаправленные санкции. Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах будет рассматривать этот вопрос, с тем чтобы в течение года представить Совету конкретные рекомендации. В контексте этой работы мы хотели бы подчеркнуть два аспекта.

Во-первых, это — улучшение общей согласованности архитектуры систем санкций в интересах повышения доверия к действиям Совета Безопасности.

Во-вторых, укрепление связей Рабочей группы с системой международного уголовного правосудия, и мы с удовлетворением отмечаем тот вклад,

который Международный уголовный суд вносит в борьбу с безнаказанностью, свидетельством чему служит дело осужденного за военные преступления Томаса Лубанги. Мы обращаемся к гражданскому обществу и неправительственным организациям с призывом и впредь представлять на рассмотрение государств соответствующие материалы.

Мы воздаем также должное Генеральному секретарю и его Специальному представителю по вопросу о детях и вооруженных конфликтах за их усилия. Мы согласны с содержащимися в докладе Генерального секретаря выводами и рекомендациями. Мы с удовлетворением отмечаем личную приверженность Генерального секретаря делу защиты детей в вооруженных конфликтах и осуществлению мер, принимаемых его Специальным представителем Радхикой Кумарасвами.

Мы разделяем преследуемую Организацией Объединенных Наций цель в предстоящие 25 лет избавить мир от феномена детей-солдат. Цель эта амбициозная, но реалистичная. Согласно оценкам, по всему миру их насчитывается около 250 тысяч, и ЮНИСЕФ способствует реинтеграции в общество каждый год 10 тысяч детей. Усилия по пресечению сексуального насилия над детьми, их убийств и нанесения им увечий сталкиваются с серьезными трудностями. В целях содействия осуществлению резолюции 1882 (2009) мы призываем Генерального секретаря направлять необходимые ресурсы на деятельность механизма мониторинга и отчетности и на распространение информации, а также учитывать трансграничный аспект этих конфликтов, как это было сделано в отношении «Армии сопротивления Бога».

Мы приветствуем подписание планов действий в Афганистане и Чаде и призываем Демократическую Республику Конго и Бирму безотлагательно завершить в координации с Организацией Объединенных Наций их собственные аналогичные планы действий.

Что касается поддержки, оказываемой Рабочей группе Совета Безопасности Секретариатом, то мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за административную поддержку и рассчитываем на то, что визиты Рабочей группы в соответствующие страны будут продолжаться вслед за визитом в Непал в 2010 году и в Афганистан в 2011 году такими же темпами. Надеемся, что такие миссии будут фи-

нансироваться в качестве новых мер в рамках регулярного бюджета 2012–2013 годов, который будет утвержден осенью.

Совместно со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, ЮНИСЕФ и нашими партнерами в руководящем комитете мы проведем четвертый Форум на уровне министров для дальнейшего рассмотрения хода выполнения Парижских обязательств и Парижских принципов — Форум, который должен состояться в сентябре непосредственно перед началом заседаний Генеральной Ассамблеи на уровне министров.

В заключение хотелось бы отдать должное послу Германии г-ну Петеру Виттигу за его выдающееся руководство Рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить от имени Нигерии глубокую признательность председательствующей в Совете Безопасности делегации Германии за своевременный созыв этого заседания по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Я с удовлетворением отмечаю Ваше личное, г-н Председатель, руководство планированием и организацией этого важного заседания. Германия не только демонстрирует замечательное руководство Рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, но и занимает решительную позицию в отношении требующих пристального к себе внимания моральных проблем, в том числе нападений в ходе вооруженных конфликтов на школы и больницы.

Позвольте мне также от имени Нигерии присоединиться к тем ораторам, которые выразили признательность Специальному представителю Генерального секретаря Кумарасвами и Директору-исполнителю Энтони Лейку за их вдохновляющие заявления. Я должна также поблагодарить Генерального секретаря и его коллег за обстоятельный и доходчивый доклад по этому вопросу (S/2011/250).

За последние 12 лет удалось достичь существенного прогресса в выявлении детей, находящихся в опасности, вступлении во взаимодействие с теми, кто угрожал бы их благополучию, и в реинтеграции и реабилитации детей, пострадавших от войн.

Создание системы мониторинга и представления докладов, стабильное улучшение реализации планов действий и смещение акцента на основополагающие принципы международного гуманитарного права во многих случаях содействуют тому, что мир становится более безопасным, если не более мирным, местом для жизни детей.

В то же время, несмотря на эти заметные улучшения, все еще сохраняются сложные проблемы. Особую тревогу у большинства делегаций, в том числе и моей, вызывает опасная тенденция к совершению нападений на школы, больницы, учеников и сотрудников и других нарушений в их отношении. Настоятельно необходимо заставить стороны в вооруженных конфликтах признать особый статус таких объектов как зон безопасности, которым они пользуются в ходе конфликтов. Этот статус должен быть нерушимым. Он должен оставаться нерушимым, поскольку блокирование доступа к услугам в области здравоохранения и образования будет иметь катастрофические и долгосрочные гуманитарные последствия. Оберегая такие зоны безопасности, мы признаем права человека на получение образования и услуги в сфере здравоохранения в том виде, в каком они закреплены в Пакте об экономических, социальных и культурных правах и в Конвенции о правах ребенка.

В плане привлечения к ответственности за нарушения, совершаемые в отношении затрагиваемых вооруженными конфликтами детей, действительно существуют недостатки, которые мы должны устранить. Безнаказанность за нарушения, совершаемые в отношении детей, которая неизменно присуща конфликтам, является симптомом более масштабной проблемы, связанной с потенциалом. Вовлеченные в конфликт государства остро нуждаются в ресурсах, и поэтому им не хватает кадров, которые они могли бы использовать для расследования преступлений в отношении детей. Обязанность за предоставление таким правительствам достаточных ресурсов, оказание им необходимой технической помощи и обеспечение руководства в составлении и выполнении национальных планов действий ложится именно на международное сообщество.

Помимо этого, одним из жизненно важных аспектов нашей деятельности по поддержанию мира должно быть наращивание потенциала судебной системы. В поддержку национальных усилий Сове-

ту Безопасности следует упорно применять эти целенаправленные меры к тем, кто совершает тяжкие преступления в отношении детей. Мы должны быть готовы добиваться того, чтобы деятельность Рабочей группы способствовала — там, где это возможно, — деятельности наших более крупных политических органов, в том числе комитетов по санкциям. Мы искренне надеемся, что принятая сегодня резолюция выйдет за рамки достигнутых до сих пор постепенных улучшений и позволит навсегда устранить провалы в привлечении к ответственности.

Нигерия однозначно приветствует подход в духе сотрудничества к делу защиты детей, который особо выделяется в докладе Генерального секретаря. Мы решительно поддерживаем чрезвычайно эффективное партнерство Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, равно как и функциональные партнерства ЮНИСЕФ с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Следует воздать также должное за усилия по систематизации подходов к делу защиты детей в рамках их соответствующих мандатов страновым целевым группам, операциям по поддержанию мира и специальным политическим и миссиям по миростроительству. Их взаимодействие с субъектами гражданского общества и государства является одним из необходимых условий долгосрочных улучшений в этом отношении. Замечательным образцом такого сотрудничества является региональная стратегия Организации Объединенных Наций по защите детей, пострадавших от «Армии сопротивления Бога».

Нигерия является стороной Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и одной из сторон-составителей недавно принятой Нджаменской декларации. На наш взгляд, этими действиями мы подтверждаем свою приверженность соблюдению норм защиты детей, особенно тех, которые уязвимы в условиях вооруженных конфликтов. Мы были и будем и впредь активными участниками усилий по защите нашей молодежи, обеспечению соблюдения их прав и, что еще важнее, по привлечению к ответственности тех, кто нарушает эти права. Считаем, что защита невинных и

уязвимых от разрушительных последствий войн — это наша коллективная обязанность и наше призвание. Нам, членам Совета, возможно, было бы полезно представить себя вместо родителей. Да мы и в самом деле являемся членами той более широкой общины, которая необходима для воспитания и защиты каждого ребенка. Поэтому мы все должны быть зоркими, бдительными и даже яростными в нашем стремлении оберегать нашу молодежь от неизгладимых шрамов конфликтов.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, осуществляемое Вашей страной замечательное руководство Рабочей группой по вопросу о детях и вооруженных конфликтах свидетельствует о вашей руководящей роли и глубокой заинтересованности судьбой детей и вооруженными конфликтами. Проведение этих прений подтверждает приверженность Германии рассмотрению этого важного вопроса.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его важное заявление по этому вопросу, сделанное в начале прений. Мы также выражаем признательность г-же Кумарасвами за умелое выполнение своих обязанностей с целью обеспечения более действенной защиты детей, затронутых конфликтом, и за исключительно полезную информацию, которой она поделилась с нами. Наконец, мы приветствуем присутствующего здесь Директора-исполнителя ЮНИСЕФ г-на Энтони Лейка и подтверждаем, что поддерживаем важный вклад его учреждения в достижение цели защиты детей в целом и тех из них, кто затронут конфликтами, в частности.

Сегодняшние прения проходят в общем контексте деятельности Совета Безопасности, направленной на защиту гражданского населения в ходе вооруженных конфликтов. Как отмечено в докладе Генерального секретаря (S/2011/250), тысячи детей продолжают становиться жертвами серьезных нарушений международного права в зонах конфликтов. Габон решительно осуждает такие нарушения, в особенности вербовку и использование детей-солдат, убийства, похищения, изнасилования и другие формы сексуального насилия, отказ в доступе к гуманитарной помощи и нападения на школы и больницы. Эти серьезные преступления, совершаемые правительствами или вооруженными негосударственными силами, являются нарушениями норм международного права и положений соответ-

ствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1612 (2005).

Мы хотели бы высказать два замечания: первое — в отношении того, что касается прогресса, достигнутого в процессе нормативной деятельности Совета в целях защиты детей, а второе — в отношении проблем, с которыми мы продолжаем сталкиваться в области защиты детей на местах.

Во-первых, что касается нормативных рамок, то мы приветствуем значительный прогресс, достигнутый после принятия резолюций 1379 (2001), 1539 (2004) и, в особенности, резолюции 1612 (2005), учреждающей механизм наблюдения и отчетности. После принятия резолюции 1882 (2009) Совет Безопасности смог сосредоточить внимание на содержащихся в приложениях к докладам Генерального секретаря перечнях участников вооруженных конфликтов, совершивших такие преступления, как убийства детей и нанесение им увечий, изнасилования и применение в отношении них других форм сексуального насилия. В своей совокупности, эти меры образуют эффективный механизм повышения информированности всех участников конфликта о серьезном характере тех преступлений, которые они могут совершить. Такие меры также являются средством сдерживания в контексте применения санкций, которые совершившие преступления стороны могут на себя навлечь.

Этот прогресс способствовал также повышению эффективности деятельности миротворческих миссий и усилий основных сторон на местах. В связи с этим мы подчеркиваем ключевую роль, которую играют советники в компоненте миротворческих миссий, связанном с защитой. Мы отмечаем успехи, достигнутые в Чаде, Судане, Центральноафриканской Республике и в особенности в Демократической Республике Конго, благодаря совместной деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и ЮНИСЕФ, которая способствовала освобождению многих детей-солдат.

Достигнутый нами прогресс не должен привести к тому, чтобы мы упускали из виду различные проблемы, с которыми предстоит столкнуться в процессе повышения эффективности защиты детей в ситуациях вооруженных конфликтов. В связи с этим я хотел бы затронуть два конкретных вопроса.

Во-первых, достойно сожаления то, что центральные правительства по-прежнему решительно противодействуют возможному участию в конструктивном диалоге с Организацией Объединенных Наций с целью подписания плана действий, направленного на прекращение насилия в отношении детей в ходе вооруженных конфликтов. Можно также с сожалением отметить, что все большее число участников конфликтов избирают в качестве объекта нападения государственные учреждения, такие как школы и больницы, в которых находятся дети, учителя и медицинский персонал. Поэтому Габон поддерживает Вашу инициативу, г-н Председатель, предусматривающую включение нападений на детей в школах и больницах в перечень критериев, обуславливающих включение лиц, обвиняемых в серьезных нарушениях законов в отношении детей, в приложения к докладам Генерального секретаря.

В заключение мы выражаем наше желание в отношении того, чтобы деятельность Совета, направленная на защиту детей в ходе вооруженных конфликтов, подлежала постоянной оценке и совершенствованию, с тем чтобы сделать нашу борьбу с безнаказанностью виновных более эффективной, особенно в контексте отвратительных преступлений, совершенных в отношении детей. Габон будет и впредь оказывать поддержку международному сообществу в его борьбе с использованием детей-солдат в вооруженных конфликтах и со всеми формами надругательства, насилия и обездоленности, жертвами которых они становятся.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы выразить нашу признательность Германии за умелое руководство Рабочей группой по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и за ее организацию сегодняшних прений.

Рабиндранат Тагор, национальный поэт Индии, сказал, что «каждое дитя приходит в мир с вестью от Бога, что он еще не разочаровался в людях». Дети составляют треть человечества — ее наиболее важную треть. Они также наиболее слабы и поэтому наиболее чувствительны к страданиям. Если о нас будут судить по тому, как мы относимся к слабейшим среди нас, то нам за многое придется держать ответ.

Дети по-прежнему испытывают ужасающие страдания вследствие насилия, голода и болезней.

Вероятно, наиболее трагичным является то, что миллионы детей обрекают на обездоленную жизнь, лишенную возможностей, а иногда и надежд. Они живут так в то время, когда другие, более удачливые, дети вступают в жизнь в условиях беспрецедентной роскоши и возможностей.

Президент Нельсон Мандела сказал, что «мы обязаны обеспечить нашим детям, наиболее уязвимым гражданам нашего общества, жизнь, в которой нет места насилию и страху». В некотором смысле в этом заключается главная обязанность каждого правительства — наиболее важный элемент социального контракта между правительствами и гражданами. Поэтому усилия Организации Объединенных Наций, посвященные детям в целом и детям и вооруженным конфликтам, в частности, является одним из наиболее важных направлений ее деятельности.

Индия считает, что ответственность — и, по сути, обязанность — международного сообщества заключается в том, чтобы сделать все возможное для оказания помощи детям, затронутым вооруженными конфликтами. Мы принимаем конструктивное участие в текущих усилиях, направленных на то, чтобы сделать работу Организации Объединенных Наций в этой области более актуальной и эффективной. Мы твердо поддерживаем деятельность Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Мы принимаем активное участие в ее обсуждениях и будем и впредь вносить свой вклад в укрепление режима, обеспечивающего защиту детей в ситуациях вооруженных конфликтов.

Работа, выполняемая в этой области международным сообществом, в некотором отношении является средоточием международной политики и международного права. Нам нужно целенаправленно продолжать наши обсуждения, учитывая проблемы, вызывающие тревогу у государств-членов, и их опыт. Ряд вопросов вызывает у Индии озабоченность в связи с тем, как интерпретируются резолюции Совета Безопасности в этой области. Несколько представителей, которые выступали до нас, выражали такую же озабоченность.

Наша делегация считает, что положения Устава Организации Объединенных Наций должны последовательно и scrupulously соблюдаться. Государства-члены не должны передавать осуществление своих основных прерогатив и обязанностей между-

народным гражданским служащим. Действия международного сообщества правового и судебного характера должны соответствовать доктрине естественного права и разделения полномочий. Принцип *audi alteram partem* — или «выслушай другую сторону» — должен соблюдаться. Надлежит отслеживать попытки изменения мандата и противодействовать им.

Индия осуждает серьезные нарушения и преступления, совершаемые в отношении детей во время войны. Мы ратифицировали Конвенцию о правах ребенка и Факультативные протоколы к ней и полны решимости следовать нормам и практике, связанным с этим международным режимом.

Правительство Индии уделяет самое серьезное внимание обеспечению защиты прав детей в Индии. На долю Индии приходится 19 процентов детей мира, и мы закладываем правовую и организационную основу для защиты и поощрения их прав и обеспечения их благополучия. Принята национальная хартия в отношении детей. Одним из основных прав провозглашено право на бесплатное и обязательное образование в возрасте до 14 лет, и это право реализуется на практике. Кроме этого, создана Национальная комиссия по защите детей и принят национальный план действий в интересах детей.

Правительство Индии полно решимости создать на основе этих и других инициатив безопасные условия жизни для детей. В этой связи я хотел бы также отметить, что индийское гражданское общество является неотъемлемой частью этой структуры. Мы считаем гражданское общество ценным партнером в наших национальных и международных усилиях по разрешению проблем детей.

Индия идет в авангарде усилий, направленных на то, чтобы претворить слова Совета в дела на основе своих мандатов по поддержанию мира. В течение последних пяти десятилетий более 100 000 индийских военнослужащих и полицейских принимают участие в операциях по поддержанию мира. Исходя из своего опыта на местах мы хотели бы подчеркнуть, что главным препятствием на пути осуществления мандатов Совета является проблема ресурсов.

Я уверен, что Специальный представитель Кумарасвами, профессиональный энтузиазм которой достоин самой высокой оценки, согласится со мной в том, что для миротворческих миссий требу-

ется большее число советников по вопросам защиты детей и больший объем ресурсов. Моя страна призывает Специального представителя к сотрудничеству с правительствами стран в деле создания потенциала по защите детей в вооруженных конфликтах. Мы считаем, что основное внимание следует уделять задаче поддержки правительственных усилий, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности и обеспечить привлечение к ответственности виновных.

Действие механизма наблюдения и отчетности выдвигает необходимость участия государств-членов и строгого контроля с их стороны в целях обеспечения достоверности и надежности информации. Мы надеемся, что процессы сбора и анализа данных, а также включения в перечень и исключения из него будут осуществляться в условиях транспарентности и тщательным образом под строгим контролем государств-членов.

Огромное количество детей подвергаются страданиям и травмируются в условиях вооруженных конфликтов. Вместе с тем мы не можем не учитывать экономическую и социальную маргинализацию беднейших стран, в результате чего сотни миллионов детей обречены на детство, которое вполне может сделать их участниками не будущих решений, а будущих проблем. Мы обязаны рассматривать картину в более широком контексте нищеты и отчаяния, которые уносят еще больше жизней, чем вооруженные конфликты, и часто закладывают основу для нового цикла насилия. К сожалению, эта динамика не привлекает внимание международных средств массовой информации и не включается в повестку дня Совета Безопасности. Тем не менее Совет призван придать четкую направленность нашей дискуссии, чтобы не упустить из виду представленную его вниманию чрезвычайную ситуацию, которая является серьезным глобальным вызовом.

В заключение я хотел бы процитировать английского писателя, который сказал: «вначале дети любят своих родителей; через некоторое время они судят о них; и редко, за большим исключением, прощают их». Мы не должны ослаблять свои усилия, если мы стремимся получить хоть малую толику прощения от детей в будущем.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я приветствую инициативу Германии по созы-

ву сегодняшнего заседания. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его выступление, а также Специального представителя Генерального секретаря г-жу Радхику Кумарасвами и Директора-исполнителя ЮНИСЕФ г-на Энтони Лейка за их соответствующие брифинги.

Китай придает огромное значение вопросу защиты детей, затронутых вооруженными конфликтами. Китай отрицает вербовку и использование детей-солдат и другие действия, нарушающие права детей в условиях вооруженных конфликтов. Китай поддерживает неустанные усилия компетентных органов Организации Объединенных Наций по защите детей, затронутых вооруженными конфликтами, согласно их соответствующим мандатам и на основе их преимуществ и сильных сторон. В этой связи я хотел бы подчеркнуть следующие четыре момента.

Во-первых, для того чтобы детям, затронутым вооруженным конфликтом, не причинялось никакого вреда, решение этого вопроса следует начинать с ликвидации его коренных причин. Больше внимания следует уделять предотвращению, сдерживанию и ликвидации вооруженных конфликтов. Совет Безопасности должен эффективно осуществлять свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Ему следует укреплять превентивную дипломатию в интересах поощрения и поддержки усилий по мирному урегулированию сторонами споров посредством оказания добрых услуг, посредничества, диалога, переговоров и примирения и проводить работу по уменьшению масштабов конфликтов и реагированию своевременным и надлежащим образом на конфликтные ситуации для того, чтобы создать безопасные и благоприятные условия для здорового развития детей.

Во-вторых, мандаты резолюций Совета Безопасности должны неукоснительно выполняться в соответствии с положениями Устава, а также соответствующих резолюций Совета Безопасности. Совет должен уделять первоочередное внимание вопросу о детях, затронутых вооруженными конфликтами. Китай поддерживает важную роль, которую играет Специальный представитель по вопросу о защите детей, затронутых вооруженными конфликтами, в соответствии с мандатом Совета.

Поскольку вооруженные конфликты имеют различные причины, меры по защите детей, по-

страдавших от вооруженных конфликтов, должны приниматься с учетом соответствующих факторов каждой конкретной ситуации. Не существует одного стандартного решения. Санкции остаются крайним средством, имеющимся в распоряжении Совета, для урегулирования ситуаций, которые представляют собой угрозу для международного мира и безопасности. Китай всегда выступал за проявление крайней осторожности при принятии мер, предусмотренных санкциями.

В-третьих, усилия должны быть направлены на обеспечение эффективности различных программ и планов по защите детей при соблюдении принципа национальной ответственности. Правительства несут главную ответственность за обеспечение защиты детей, пострадавших в результате вооруженных конфликтов. Соответствующие структуры Организации Объединенных Наций призваны принимать меры, направленные на поддержку и дополнение деятельности правительства. Совет Безопасности и его Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах должны укреплять взаимодействие с соответствующими правительствами. Генеральный секретарь и его Специальный представитель должны установить канал для обмена информацией при первой же возможности и в дальнейшем поддерживать эти контакты. Совет должен рассматривать информацию, представляемую ему всеми соответствующими сторонами в вооруженном конфликте, в особенности информацию, поступающую от правительства.

В-четвертых, следует серьезно подходить к рассмотрению вопроса о долгосрочном воздействии вооруженных конфликтов на детей. Необходимо принимать комплексные меры с целью обеспечения реинтеграции в общество детей, пострадавших в результате вооруженных конфликтов, и их возвращения к нормальной жизни. При оказании содействия процессу постконфликтного восстановления международное сообщество должно в первую очередь обеспечить возвращение детей в их семьи, школы и общество. В этой связи международное сообщество должно предоставить достаточные ресурсы, увеличить объем помощи в целях развития и удвоить усилия в таких областях, как ликвидация нищеты, обеспечение всеобщего образования и содействие устойчивому развитию в интересах создания безопасных и благоприятных условий для развития детей.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Италии.

Г-н Рагальни (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этой открытой дискуссии по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Я хотел бы также отметить руководящую роль, которую играет Германия на посту Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Позвольте мне выразить Генеральному секретарю, его Специальному представителю г-же Радхике Кумарасвами и Директору-исполнителю ЮНИСЕФ г-ну Энтони Лейку свою глубокую признательность за их приверженность делу защиты и поощрения прав тех детей, которые становятся жертвами вооруженных конфликтов.

Беря слово, Италия одобряет заявление, которое будет сделано представителем Европейского союза. Поддерживаем мы также и замечания, сделанные делегацией Канады от имени Группы друзей по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, одним из членов которой является и Италия.

Защита прав детей в ходе вооруженных конфликтов является одним из приоритетов внешней политики Италии. Мы последовательно выступаем за то, чтобы Совет Безопасности более решительно занимался преодолением этого бедствия. Мы рады стабильному прогрессу, достигаемому в укреплении структуры защиты детей. Эта тенденция подтверждена в принятой сегодня резолюции 1998 (2011), одним из соавторов которой с гордостью является и Италия. Решение включить нападения на школы и больницы и нападения или угрозы нападений на связанных со школами и больницами и подлежащих защите сотрудников в качестве критериев для включения в списки, прилагаемые к докладам Генерального секретаря, действительно представляет собой жизненно важный шаг к всесторонней защите детей от любых грубых нарушений.

Италия одобряет доклад Генерального секретаря (S/2011/250) и решительно поддерживает содержащиеся в нем рекомендации. Мы присоединяемся к другим делегациям в адресованных Совету Безопасности призывах принимать в отношении злостных нарушителей более энергичные меры. Безнаказанность способна серьезно подорвать авторитет и надежность создаваемой нами системы защиты. Этим вопросом надлежит заниматься в рам-

ках их соответствующих мандатов и имеющим к этому делу отношение комитетам по санкциям. В тех случаях, для которых санкционных комитетов не создано, Совету следует подумать над тем, как справиться с недочетами в привлечении к ответственности.

Ключевое значение имеет также сотрудничество с Международным уголовным судом. Другим важным аспектом является мониторинг и обеспечение принятия адекватных мер во исполнение выводов Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

Большое значение мы придаем планам действий. Мы рады недавнему подписанию таких планов, например, в Афганистане и настоятельно призываем правительства к принятию конкретных мер во исполнение своих обязательств.

Крайне важные обязанности выполняют также находящиеся в составе миссий Организации Объединенных Наций советники по вопросам защиты детей. Одна из основных сформулированных в докладе Генерального секретаря рекомендаций заключается в необходимости адекватной профессиональной подготовки в деле защиты детей. Италия поддерживает инициативу Департамента операций по поддержанию мира, выдвинутую им в сотрудничестве с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, ЮНИСЕФ и Международным альянсом во спасение детей, разработать всеобъемлющую программу систематического профессионального обучения делу защиты прав детей всего миротворческого персонала. Надеемся, что в поддержке этого стратегического проекта к нам присоединятся и другие доноры.

Я завершаю свое выступление выражением нашей твердой поддержки проводимой Организацией Объединенных Наций кампании за всеобщую ратификацию факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка. С начала ее развертывания в 2010 году достигнуты важные результаты. Считаем, что их всеобщая ратификация является целью амбициозной, но реалистичной. В ее достижении проявилась бы наша решимость положить конец грубейшим нарушениям прав ребенка — нарушениям, которые представляют собой также серьезную угрозу стабильности и благополучию наших обществ.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь слово имеет представитель Мексики.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы поблагодарить министра иностранных дел Германии г-на Гидо Вестервелле за организацию этих важных прений и поздравить его делегацию со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце, а также с председательством в Рабочей группе по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Мексика имела честь возглавлять эту Рабочую группу в период своего пребывания в Совете Безопасности в качестве одного из его непостоянных членов в период 2009–2010 годов. Нам хорошо известны связанные с этим обязанности.

Принятая сегодня утром резолюция 1998 (2011) представляет собой меру позитивную, поскольку она наделяет Совет Безопасности и Специального представителя Генерального секретаря более эффективными инструментами для реагирования на те серьезные нарушения, которые, к сожалению, совершаются в ходе вооруженных конфликтов в различных частях планеты в отношении тысяч детей.

В последние годы Совет Безопасности способствует наращиванию потенциала Организации Объединенных Наций в деле всеобъемлющей защиты детей в вооруженных конфликтах. Резолюцией 1882 (2009) критерии, на основе которых стороны конфликтов можно вносить в прилагаемые к докладам Генерального секретаря списки, были расширены за счет включения в них сексуального насилия над детьми, их убийств и нанесения им увечий. В резолюцию 1998 (2011) включен дополнительный критерий: случаи нападения на школы и больницы и нападения или угроз нападения на связанный со школами и больницами и подлежащий защите персонал.

Этот новый критерий особенно важен ввиду того, что нападения на школы и больницы не только подвергают опасности тысячи детей, учителей, врачей и обслуживающего персонала, но и представляют собой нападения на будущее общество, лишая детей обоих полов неотъемлемого права на образование и здравоохранение и, тем самым, подрывая развитие страны.

Сегодня Совет Безопасности подтвердил свою недвусмысленную приверженность делу защиты

детей в ситуациях вооруженных конфликтов и дает ясно понять, что обязанности, налагаемые на стороны международным правом, касающимся безопасности и благополучия детей, должны выполняться и что такие стороны должны избегать надругательств или насилия над детьми.

Как бы то ни было, такие нарушения будут совершаться и впредь до тех пор, пока мы не начнем карать виновных в таких преступлениях и бороться с безнаказанностью на всех уровнях. Национальным властям и тем сторонам, которых это касается, необходимо принимать соответствующие юридические меры к тому, чтобы передавать виновных в руки правосудия.

Борьбу с безнаказанностью надлежит проводить параллельно с процессом реинтеграции пострадавших от конфликтов детей и заботой о них. В таком контексте Совет Безопасности должен обеспечить, чтобы комитеты по санкциям относились к делу защиты детей как к одному из центральных элементов их мандатов, и Совету надлежит детально анализировать те случаи, для которых конкретных комитетов не существует, чтобы принимать в отношении виновных в систематических нарушениях в отношении детей необходимые меры.

Мексика признает необходимость укрепления находящихся в распоряжении Рабочей группы механизмов для повышения ее эффективности и содействия результативному выполнению ее рекомендаций. Считаем, что Рабочей группе следует эффективно задействовать все находящиеся в ее распоряжении инструменты, в том числе регулярные выезды на места и проведение в случаях серьезных нарушений и по просьбе Председателя или любого из членов Рабочей группы чрезвычайных или неофициальных заседаний. Совету Безопасности также надлежит и впредь усиливать те задачи миротворческих миссий, которые касаются защиты детей, направляя в эти миссии соответствующих советников и учреждая для пострадавших от полового насилия программы их реинтеграции и оказания им поддержки.

В заключение я хотел бы в особо признать незаурядную работу Специального представителя Радхики Кумарасвами и ее сотрудников, а также г-на Энтони Лейка и должностных лиц ЮНИСЕФ, которые совместно с гражданской общественностью приводят этот механизм в действие и неустан-

но трудятся над этой приоритетной в международной повестке дня проблемой.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Канады.

Г-н Ривар (Канада) (*говорит по-английски*): Сначала мне хотелось бы поблагодарить Германию за организацию сегодняшних открытых прений и положительно отозваться о ее руководящей роли в деле защиты детей в условиях конфликтов.

Позвольте мне также сказать несколько слов от имени Группы друзей по вопросу о детях и вооруженных конфликтах — неофициальной сети, состоящей из 38 заинтересованных государств-членов.

Группа друзей удовлетворена работой, проведенной Советом Безопасности за последние несколько лет в постепенном укреплении структуры защиты детей, затронутых вооруженными конфликтами. Мы также положительно оцениваем работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах — работу по обеспечению того, чтобы дети в ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами, ощущали всестороннюю защиту всех своих прав человека, — равно как и самоотверженную работу ЮНИСЕФ в этом отношении.

Члены Группы друзей авторитетно призывают Совет Безопасности и далее укреплять созданную им структуру защиты, а также последовательно призывают к тому, чтобы перечислить в критериях включения в списки, учрежденные резолюцией 1612 (2005), все шесть грубых нарушений, совершаемых в отношении детей в условиях вооруженных конфликтов. Группа друзей детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, поддерживает конструктивный подход в этом вопросе и отмечает работу Совета Безопасности, который включил нападения на школы и больницы в список параметров, приняв сегодня резолюцию 1998 (2011) и, тем самым, восполнив серьезный пробел в режиме защиты детей.

Группа друзей считает, что такой новый параметр позволяет включать в доклады Генерального секретаря не только стороны конфликта, участвующие в нападениях на школы и больницы в нарушение соответствующих норм международного права, но и тех из них, кто угрожает нападением на уча-

щихся школ, пациентов больниц, а также на работников образования и медработников. Кроме того, такой параметр мог бы способствовать созданию страновых целевых групп, с тем чтобы осуществлять наблюдение за возможными нападениями на школы и больницы, угрозы нападений или нападения на учащихся школ, пациентов больниц, работников образования и медработников, использование в военных целях образовательных и медицинских объектов и причинение им вреда в результате таких действий. Группа друзей удовлетворена включением данных мер в принятую сегодня резолюцию.

Хотя Группа друзей широко приветствует принятые на настоящий момент Советом Безопасности меры по ужесточению ответственности продолжающих совершать правонарушения виновных стран за совершение серьезных правонарушений в отношении детей, мы призываем к принятию в дальнейшем решительных мер в отношении таких нарушителей по трем направлениям. Во-первых, мы настоятельно призываем Совет Безопасности обеспечивать немедленное введение санкций в случае серьезных правонарушений в отношении детей, когда полномочия соответствующих комитетов по санкциям устанавливаются или продлеваются, как это было рекомендовано в заявлении Председателя от 16 июня 2010 года (S/PRST/2010/10).

Во-вторых, мы призываем Генерального секретаря освещать в ежегодных докладах деятельность существующих комитетов по санкциям по выполнению этих положений, а также предложения о принятии дополнительных мер по обеспечению привлечения к ответственности стран, виновных в преступлениях против детей.

В-третьих, мы по-прежнему обеспокоены пробелом с точки зрения ответственности за причинение вреда и призываем все заинтересованные стороны прибегать к правовым мерам в отношении всех закоренелых правонарушителей. Группа друзей также призывает Совет Безопасности принимать решительные меры против всех продолжающих совершать правонарушения стран, перечисленных в приложении I к докладам Генерального секретаря, а также в случае отсутствия назначенного комитета по санкциям, рассматривать возможные пути преодоления возникшего пробела с применением решительных мер.

Наконец, Группа друзей подчеркивает важность контроля над ходом выполнения рекомендаций Рабочей группы, к чему призывает резолюция 1882 (2009). Мы призываем стороны конфликтов, в том числе негосударственных субъектов, принимать последующие шаги и выполнять рекомендации Рабочей группы.

(говорит по-французски)

Выступая в качестве представителя Канады, я хотел бы официально приветствовать ежегодный доклад Генерального Секретаря по детям и вооруженным конфликтам (S/2011/250). Сегодняшние прения — это еще одна возможность вновь обратить внимание Совета Безопасности на всю тяжесть злодеяний, которые продолжают совершаться в отношении детей.

Мы твердо уверены в том, что принятие сегодня новой резолюции по детям и вооруженным конфликтам подчеркнет серьезность нападений на школы и больницы. Это послужит дополнительным стимулом для решительной поддержки со стороны международного сообщества, необходимой для реализации механизмов контроля и отчетности страновых групп по отслеживанию случаев нападений на школы и больницы на систематической и всеобъемлющей основе. Канада убеждена, что образование является мощнейшим из имеющихся в нашем распоряжении средств, которое позволяет обеспечить детям более достойное будущее. Именно поэтому один из проектов, в котором участвует Канада, сосредотачивает свои усилия на расширении доступа к получению образования в Кандагаре, в рамках которого направлены инвестиции в объеме 12 млн. долл. США на строительство, развитие и восстановление 50 школ в отдельных районах провинции Кандагар.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Рабочая группа по детям и вооруженным конфликтам активно занимается вопросом подотчетности. Поэтому мы призываем Совет и его соответствующие комитеты по санкциям применять санкции более систематически для того, чтобы виновные в серьезных нарушениях в отношении детей были бы призваны к ответу. В соответствии с рекомендациями Генерального секретаря Канада настоятельно призывает Совет действовать более решительно и адресно в отношении виновных в серьезных преступлениях против детей, речь о которых идет уже в последних

пяти ежегодных докладах Генерального секретаря. Канада равным образом призывает Рабочую группу в соответствии со своим мандатом проводить экстренные или неофициальные совещания с тем, чтобы обеспечить более быстрое реагирование при новых случаях совершения серьезных преступлений против детей в ходе вооруженных конфликтов.

Права ребенка является для Канады приоритетным вопросом в ее внешнеполитическом курсе и предоставлении международной помощи в целях развития. Канада и впредь будет играть значимую роль и вносить свой вклад для достижения конкретных результатов в этой области, как на уровне ООН, так и на местах в соответствующих странах.

Председатель *(говорит по-английски)*: А теперь слово предоставляется представителю Словении.

Г-жа Штиглиц (Словения) *(говорит по-английски)*: Позвольте, прежде всего, поблагодарить Германию за созыв столь важных открытых прений. Равным образом хочу поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, Директора-исполнителя ЮНИСЕФ за их брифинги и неустанные усилия, направленные на защиту детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами. Мне хотелось бы присоединиться от имени Словении к заявлениям Европейского Союза, Сети по вопросам безопасности человека и Группы друзей по детям и вооруженным конфликтам.

Сегодняшние прения основываются на последнем докладе Генерального секретаря (S/2011/250), в котором указывается то, что 2010 год был не совсем положительным годом для детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами по всему миру. Тем не менее, мы добились и некоторых достижений, среди которых мне бы хотелось особенно отметить подписание новых планов действий и успехи, достигнутые в реализации существующих планов действий. Мы приветствуем выступление Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах перед одним из комитетов по санкциям, благодаря чему этот комитет добавил вербовку и использование детей в качестве одного из критериев для введения санкций. Мы надеемся, что его примеру последуют и другие комитеты.

Несмотря на то что были предприняты правильные шаги с тем, чтобы призвать к ответственности преступников, постоянно совершающих грубые нарушения в отношении детей, мы считаем, что Совет Безопасности должен дополнительно принять целевые меры в отношении таких нарушителей, чтобы не допустить совершения еще одного грубого нарушения в отношении детей. Словения также хотела бы заявить о своей поддержке рекомендаций Генерального секретаря, нацеленных на то, чтобы соответствующие государства-члены содействовали налаживанию связей между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами с тем, чтобы обеспечить ширококомасштабную и эффективную защиту детей.

Нам отрадно видеть, что механизм по защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, который был разработан в согласии с резолюциями 1539 (2004) и 1612 (2005), привел к важным и заметным результатам. Мы хотели бы поблагодарить Рабочую группу и в особенности Германию и предыдущих председателей Рабочей группы за работу, которую они проделали за последние пять лет. Рабочая группа стала надежным и авторитетным вспомогательным органом Совета Безопасности. Мы призываем ее и впредь использовать все находящиеся в ее распоряжении механизмы, в том числе более частые поездки в районы боевых действий и организацию чрезвычайных или неформальных заседаний, которые еще больше повысят ее оперативность.

Две трети ситуаций в странах, описываемых в докладе Генерального секретаря, связаны с нападениями на школы и больницы. Почти половина детей, не посещающих школу, — это дети в конфликтных ситуациях. Образование дает детям возможность обеспечить себе безопасное будущее. Это было неоднократно подтверждено, в том числе во время тематических прений на тему образования в чрезвычайных условиях на Генеральной Ассамблее в 2009 году и в прошлогодней резолюции Генеральной Ассамблеи 64/290, посвященной той же теме.

Словения активно поддерживает принятие новых мер по предотвращению нападений на школы и больницы посредством как расширения подготовленного Генеральным секретарем списка сторон в конфликте, которые совершают нападения на школы и больницы в нарушение применимых норм международного права, так и создания механизма кон-

троля и отчетности. Это решение способствует дальнейшей разработке рамок по защите детей, затронутых вооруженных конфликтом, и представляет собой шаг в верном направлении. Мы надеемся, что в ближайшем будущем они будут охватывать все шесть тяжких преступлений против детей в условиях вооруженного конфликта.

Оба факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка являются составляющей нормативных рамок по защите детей, затронутых вооруженным конфликтом. Поэтому Словения поддерживает кампанию за универсальную ратификацию данных протоколов к 2012 году. Наряду с этим Словения и впредь будет принимать участие в деятельности по реабилитации детей-инвалидов, затронутых вооруженным конфликтом, и обезвреживанию мин и других нераззорвавшихся боеприпасов.

Дети не должны страдать от вооруженных конфликтов; они не должны быть жертвами каких-либо тяжких преступлений и должны иметь возможность пользоваться своими права в полной мере. Сегодняшнее принятие резолюции 1998 (2011) — это важный шаг в данном направлении, и именно по этой причине Словения присоединилась к числу ее соавторов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Новой Зеландии.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия благодарит Генерального секретаря за его последний доклад (S/2011/250), г-жу Кумарасвами — за ее блестящую работу на посту Специального представителя, а Германию — за организацию этих прений в период своего председательства в Совете и за предоставленную нам возможность повлиять на рассмотрение Советом вопроса о детях в условиях вооруженного конфликта, в том числе путем участия в неофициальном мероприятии, которое она устроила 30 июня.

Чтобы решения Совета были эффективными, необходимы также готовность к действиям и вклад всей системы Организации Объединенных Наций. Поскольку все 177 стран не могут сидеть за этим столом, эту готовность обеспечивает участие в работе Совета, а вкладу способствует уважение наших мнений.

Мы должны помнить о том, что сейчас, когда мы сегодня здесь заседаем, дети все еще изгоняются из классов, детских площадок и направляются на поля сражений. Они подвергаются мерзким формам сексуального насилия и изнасилованиям. Их уродуют, им наносят увечья и их даже убивают. Своими действиями Совет может улучшить жизнь этих детей, о чем говорит такая его институциональная инновация, как создание механизма контроля и отчетности, а также усиление системы защиты детей. Однако, как всегда, для улучшения жизни детей в условиях вооруженного конфликта, особенно девочек, детей меньшинств, в частности коренных жителей, и детей-инвалидов, можно принять более конкретные меры.

Поэтому Новая Зеландия всецело поддерживает рекомендации, только что сделанные представителем Канады от имени Группы друзей по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Учитывая ограниченность во времени, я не стану повторять эти рекомендации, скажу лишь, что Новая Зеландия приветствует добавление нового образовательного и медицинского векторов. Мы ратуем за ужесточение санкций и других адресных мер, позволяющих наказывать и сдерживать постоянных нарушителей. И мы настоятельно призываем Рабочую группу по вопросу о детях и вооруженных конфликтах более эффективно выполнять ее рекомендации. С вашего позволения, я остановлюсь на трех моментах.

Во-первых, Совет может более эффективно противодействовать постоянным нарушителям. Обращаясь к Генеральному секретарю с новой просьбой называть в его годовом докладе постоянных нарушителей, Совет мог бы определить в мандатах соответствующих комитетов по санкциям критерии защиты детей и обратиться к своим группам экспертов с просьбой проводить оценку уровня защиты детей. Совет также мог бы чаще обращаться к Специальному представителю Генерального секретаря за советами и систематически подчеркивать комплексный характер этого вопроса, включая вопросы, касающиеся положения детей, в свои доклады.

Во-вторых, для обеспечения выполнения резолюций и решений Совета можно принимать более эффективные меры. Например, Рабочая группа могла бы использовать всю гамму имеющихся у нее средств, а также проводить чрезвычайные заседания для принятия мер в кризисных ситуациях и для

обеспечения выполнения ее рекомендаций. Положения, касающиеся защиты детей, можно было бы систематически включать в мандаты миротворческих и миростроительных операций Организации Объединенных Наций.

Однако защищать детей должен не только Совет Безопасности. Государства-члены и различные органы системы Организации Объединенных Наций тоже должны играть важную роль. Мы настоятельно призываем заинтересованные страны, например, разрешить страновым группам Организации Объединенных Наций устанавливать контакты с негосударственными сторонами для решения вопроса о подготовке планов действий и принятия других мер защиты. Мы просим Совет принимать более активное участие в обеспечении таких контактов.

Я назвал лишь несколько шагов, которые можно было бы сделать для усиления защиты детей в ситуациях конфликта. Есть еще и другие меры. Совету следует воздать должное, ибо своими действиями за прошедшее десятилетие он улучшил жизнь сотен тысяч детей. Однако не меньшее число детей все еще страдают. Поэтому на нас лежит коллективная обязанность принять решительные и эффективные меры для обеспечения их защиты. Это — долг каждого из нас.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Швейцарии.

Г-н Зегер (Швейцария) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Сети безопасности человека, а именно: Австрии, Чили, Коста-Рики, Греции, Ирландии, Иордании, Мали, Норвегии, Словении, Таиланда, Южной Африки как наблюдателя и нашей страны, Швейцарии.

Мы приветствуем усилия и большой прогресс в различных частях мира в деле устранения шести серьезных нарушений, которые совершаются в отношении детей в условиях вооруженных конфликтов. Принятая сегодня резолюция 1998 (2011) заполняет серьезный пробел во всей системе защиты детей и охватывает нападения на школы и больницы как основания для включения механизма контроля и отчетности. Этот шаг также дополняет усилия, которые сегодня прилагаются органами системы Организации Объединенных Наций. Однако проблемы все еще сохраняются.

Нам нужно повысить ответственность лиц, упорно продолжающих совершать тяжкие преступления против детей. Мы призываем Совет Безопасности принять дальнейшие решительные меры, в том числе путем применения к таким нарушителям адресных и дифференцированных мер, а также рассмотреть возможность заполнения пробелов в плане привлечения к ответственности путем использования действенных превентивных средств. Мы также призываем прилагать более активные усилия для решения проблемы безнаказанности и для расследования, уголовного преследования и наказания всех, кто совершает серьезные нарушения в отношении детей.

Мы поддерживаем позитивную тенденцию к включению задачи обеспечения защиты, прав и благополучия детей в вооруженных конфликтах в мандаты некоторых миссий Организации Объединенных Наций. В этой связи мы просим соответствующие подразделения Секретариата, которые отвечают за полевую поддержку, продолжать совместную работу для обеспечения применения всеми миссиями более системного и последовательного подхода. Этому могут также способствовать назначение большего числа советников по вопросам защиты детей и включение учебных модулей по вопросам защиты детей в программы подготовки, которую до развертывания проводят страны, предоставляющие полицейские и войсковые контингенты.

Что касается безопасности человека, то существующие планы действий необходимо дополнить суровыми прагматическими ответными мерами, которые позволяют поддерживать правительства в осуществлении комплексных национальных стратегий и которые предусматривают предотвращение насилия, обеспечивают комплексный подход к оказанию помощи и социальной защите для детей-участников операций вооруженных сил и группировок. Меры по оказанию помощи должны быть сосредоточены на предотвращении маргинализации и стигматизации детей, а также на их социальной реинтеграции. Кроме того, огромное значение для выполнения всех элементов планов действий имеет наличие механизма более стабильного и долгосрочного финансирования.

И последнее, но не менее важное. Сеть безопасности человека призывает Совет активизировать свои усилия и обеспечить системный и скоординированный подход к проблеме защиты гражданских

лиц с учетом положения детей и женщин. В этой связи мы высоко оцениваем консультации, проведенные в Совете в феврале месяце под председательством Бразилии по вопросу усиления слаженности действий. Мы предлагаем продолжить обсуждение этого вопроса и призываем членов Совета принять в нем самое активное участие.

(говорит по-французски)

С разрешения Председателя я хотел бы высказать некоторые соображения в своем национальном качестве.

Что касается резолюции 64/290 Генеральной Ассамблеи о праве на образование в чрезвычайных ситуациях, то Швейцария приветствует тот факт, что с помощью резолюции 1998 (2011) Совет Безопасности сегодня заполнил тот большой пробел, который существовал в системе защиты детей. Он включил в число критериев постоянные нападения на школы и больницы. Это позволит распространить перечень Генерального секретаря не только на комбатантов, которые совершают такие нападения в нарушение международного права и международного гуманитарного права, но и на тех, кто постоянно угрожает лицам, пользующимся защитой в этом контексте, или нападает на них.

Мы также призываем принять против нарушителей новые жесткие меры. Прежде всего мы настоятельно призываем все комитеты по санкциям обеспечить, чтобы самые серьезные нарушения против детей были основанием для введения санкций во время предоставления или продления мандатов.

Во-вторых, мы призываем Генерального секретаря включать в свои годовые доклады информацию относительно всех шагов, которые комитеты по санкциям предпринимают в свете предлагаемых в этих докладах мер и предложений о повышении ответственности лиц, виновных в таких нарушениях.

В-третьих, мы по-прежнему озабочены недостаточным уровнем привлечения к ответственности вследствие нехватки комитетов по санкциям, занимающихся лицами, повторно совершившими нарушения, определенные в приложениях к докладам Генерального секретаря. Мы готовы незамедлительно принять решительные меры в отношении этих нарушителей, с тем чтобы оперативно исправить существующие недостатки.

Огромную важность имеет наблюдение за осуществлением рекомендаций Рабочей группы в рамках выполнения резолюции 1882 (2009). Именно поэтому мы хотели бы призвать Рабочую группу в случае необходимости запрашивать информацию у стран или заинтересованных сторон относительно условий осуществления рекомендаций Рабочей группы. Мы рассчитываем на усиление существующих инструментов, начиная с полевых миссий, и на широкое использование уже существующих механизмов, а также на созыв экстренных заседаний для того, чтобы незамедлительно реагировать на вспышки насилия на местах.

Как и выступивший только что мой коллега из Новой Зеландии, я хочу подчеркнуть, что Швейцария вновь призывает государства-члены содействовать контактам между Организацией Объединенных Наций и местными и международными субъектами для обеспечения массовой и эффективной защиты детей. Эти контакты не окажут никакого негативного воздействия ни на политический, ни на правовой статус негосударственных образований.

И последнее: дети все чаще подвергаются задержанию по причине их связей с вооруженными группировками. Их задержание нередко сопровождается насилием, плохим обращением, угрозой насилия или плохого обращения и другими жестокостями с единственной целью получения от них информации. Поэтому Швейцария рассчитывает на то, что Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах осветит этот вопрос в рабочем документе и предложит надлежащие меры для укрепления защиты детей.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н аль-Баяти (Ирак) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне от имени нашей делегации поблагодарить Генерального секретаря за представление его ежегодного доклада Совету Безопасности о детях и вооруженных конфликтах (S/2011/250). Мы также высоко оцениваем ту важную роль, которую Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жа Радхика Кумарасвами играет в наблюдении за положением детей в вооруженных конфликтах. Я хотел бы также поблагодарить Директора-исполнителя ЮНИСЕФ

г-на Энтони Лейка за присутствие и выступление на этом заседании. Я воздаю должное Совету Безопасности за принятие сегодня резолюции 1998 (2011).

В своем сегодняшнем выступлении Специальный представитель Кумарасвами сказала:

«Во время своих посещений зон конфликта я лично была свидетелем этих разрушений: школы разрушены до основания, взорваны или сожжены дотла. Я видела также пустые школы с выбитыми окнами, детей из которых вербовали в качестве детей-солдат. Я встречалась со школьницами, чьи подруги держались подалеке от школы, поскольку они, будучи девочками, подвергались нападениям с использованием кислоты».

Я хотел бы заявить, что в Ираке не происходит ничего подобного, поскольку Ирак не является зоной конфликта. Однако наша делегация может с удовлетворением прокомментировать те положения доклада Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в которых речь идет об Ираке.

В докладе описываются события, имевшие место в 2010 году, и подчеркивается, что дети использовались террористической организацией «Аль-Каида» и связанной с ней террористической группой «Исламское государство Ирак». Мы хотели бы отметить, что начиная с 2003 года ситуация в области безопасности в Ираке продолжает улучшаться. 2010 год стал годом значительного сокращения числа террористических нападений и их жертв в результате наращивания потенциала иракских сил безопасности, преследования «Аль-Каиды» и предупредительных ударов против нее, а также поимки ее главных лидеров в Ираке.

В 2010 году были также убиты лидер «Аль-Каиды» в Ираке Абу Айюб аль-Масри и руководитель группировки «Исламское государство Ирак» Абу Омар аль-Багдади. Оба они были убиты в середине апреля 2010 года. Эти операции и аресты подорвали мощь «Аль-Каиды», сорвали ее стратегические планы и продемонстрировали иракским органам безопасности замыслы «Аль-Каиды», ослабив тем самым способность «Аль-Каиды» финансировать и вербовать террористов в Ираке.

2010 год стал годом значительных успехов в сфере безопасности, наиболее заметным из которых

стало обеспечение безопасности в ходе всеобщих выборов, состоявшихся 7 марта 2010 года, что четко продемонстрировало существенное улучшение ситуации в плане безопасности в Ираке и растущий потенциал иракских сил безопасности в деле поддержания порядка по всей стране. Генеральный секретарь упомянул этот факт в своем докладе Совету Безопасности о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ), в котором говорится, что:

«общая обстановка, в которой проходили выборы, была относительно спокойной — без насилия и каких-либо серьезных инцидентов в плане безопасности, затрагивающих сами выборы» (S/2010/240, пункт 6).

В пункте 16 того же доклада Генеральный секретарь говорит о том, что

«иракские силы безопасности продемонстрировали возросшую способность выполнять большой объем задач по обеспечению безопасности, свидетельством чему является успешное поддержание безопасности в ходе мартовских выборов».

В пункте 97 доклада, содержащегося в документе S/2011/250, говорится, что в 2010 году от многих сторон постоянно поступала информация о том, что силы «Аль-Каиды» в Ираке руководили крылом этой организации под названием «Райские птицы». В том же пункте подчеркивается также, что проверить информацию об этой группе и о составе ее руководства представляется сложным.

В этой связи мы хотели бы отметить, что данный доклад охватывает 2010 год и что это крыло было обнаружено до 2010 года. Согласно сообщениям иракских сил безопасности, активные операции по укреплению безопасности, проведенные иракскими силами в начале 2010 года, привели к уничтожению большей части сил «Аль-Каиды», ликвидации большинства ее ячеек и аресту ее руководителей, включая членов и лидеров организации «Райские птицы». В 2010 году это крыло не совершило ни одного террористического нападения. Поэтому мы полагаем, что нет необходимости упоминать эту организацию в данном докладе.

В пункте 97 того же доклада содержится также ссылка на информацию, которая базируется на домыслах, а не на фактах: «В других случаях пов-

станцы, предположительно, использовали детей в качестве подрывников без их ведома, поскольку дети не знали о том, что переносят взрывные устройства».

В пункте 98 доклада указывается, что дети гибли и получали увечья в результате продолжающегося конфликта в Ираке. Фактически же в 2010 году жертвы имели место в результате нападений, совершенных такими террористическими группами, как «Аль-Каида», и связанными с ней группировками, включая группировку «Исламское государство Ирак», а не в результате какого-либо конфликта.

В пункте 98 доклада говорится о том, что доступ во многие части Ирака ограничен и что проверить все эти случаи невозможно. Организация Объединенных Наций полагает, что приведенные цифры, возможно, не отражают реального числа жертв. Содержание этого пункта рисует картину, противоречащую реальному положению дел в Ираке в 2010 году, которое характеризуется установившейся стабильностью и неспособностью террористов открыто присутствовать в каком-либо районе Ирака. Силы безопасности контролируют все районы Ирака. Гражданские лица и силы безопасности имеют полную свободу передвижения даже в тех районах, которые прежде считались опасными.

В пункте 98 говорится также о жертвах среди детей в результате того, что они находились в районах боевых действий или в местах столкновений на контрольно-пропускных пунктах. Мы вновь заявляем, что улучшение ситуации в области безопасности в 2010 году позволило предотвратить прямые столкновения между силами безопасности и террористами, поскольку террористы утратили контроль на местах в результате ликвидации их группировок силами безопасности. Поэтому террористы стали совершать неизбирательные нападения, не признавая официально свою ответственность за их совершение.

В пункте 99 речь идет об опасности, которая не позволяет детям посещать школу, а в пункте 98 имеется ссылка на инцидент, имевший место в церкви Богоматери-Избавительницы. В докладе говорится, что в Багдаде в течение нескольких недель были закрыты некоторые школы, расположенные вблизи церквей. На протяжении всего 2010 года в стране не было случаев полного закрытия школ, хо-

тя во многих странах мира школы закрывались на несколько недель вследствие разного рода стихийных бедствий, например наводнений, эпидемий, ураганов и так далее.

В докладе не упоминается об усилиях иракского правительства, направленных на борьбу с остатками террористических группировок и на улучшение ситуации в области безопасности во всех районах страны, не говорится в нем и об успехах правительства в сокращении случаев вербовки детей террористическими группировками. Как я сказал ранее, мы считаем, что раздел доклада, посвященный Ираку, нуждается в большей точности, особенно в том, что касается наблюдения за положением детей в Ираке. Этот раздел доклада противоречит информации, содержащейся в докладах Генерального секретаря о МООНСИ и указывающей на улучшение ситуации в области безопасности в Ираке на основе фактов. Поэтому мы надеемся, что в будущем Канцелярия Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах сможет предоставить более достоверную информацию, с тем чтобы довести до сведения членов Совета Безопасности более четкую картину.

В заключение я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и ее Канцелярию за их усилия. Я хотел бы пригласить ее вновь посетить Ирак. После ее последнего визита, состоявшегося три года назад, в Ираке отмечены многочисленные улучшения. Мы будем продолжать сотрудничать с органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить приоритетное значение прав человека в целом и прав детей, в частности, для правительства Ирака.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце. Я также хотел бы выразить свою признательность Генеральному секретарю, его Специальному представителю г-жа Кумарасвами и Директору-исполнителю ЮНИСЕФ г-ну Лейку за их всеобъемлющие брифинги. Япония высоко оценивает информационно-пропагандистскую деятельность г-жи Кумарасвами, в частности ее поездки в страны, а также самоотверженную ра-

боту на местах, осуществляемую ЮНИСЕФ в связи с вопросом о детях и вооруженных конфликтах.

Хотя на этом направлении был достигнут заметный прогресс, например, подписание планов действий правительствами Афганистана и Чада в этом году с Организацией Объединенных Наций с целью прекращения вербовки и использования детей-солдат, многие проблемы все еще остаются на повестке дня в связи с детьми и вооруженными конфликтами, включая сексуальное насилие в отношении детей.

С учетом двухлетнего опыта Японии в Рабочей группе Совета по вопросу о детях и вооруженных конфликтах до конца прошлого года я хотел бы остановиться на трех вопросах, которые мы считаем особенно важными, а именно: нападения на школы и больницы, привлечения к ответственности злостных нарушителей и комплексном подходе.

Во-первых, Япония глубоко обеспокоена сообщениями о тенденции к увеличению числа нападений на школы и больницы во время конфликтов. Мы решительно осуждаем виновных в таких нападениях, в особенности тех, кто выбирает в качестве мишени учащихся женского пола и учебные заведения для девочек.

Нападения на учебные и медицинские учреждения и на школьников, учителей и медицинских работников и использование этих объектов в военных целях не только приводят к гибели детей, но и серьезно нарушают основные права ребенка на доступ к услугам в области образования и здравоохранения. Такие действия недопустимы ни при каких обстоятельствах, в том числе и в конфликтных ситуациях. Совет Безопасности должен играть ключевую роль в защите прав детей на образование и здоровье.

В этой связи мы приветствуем тот факт, что в новой только что принятой Советом резолюции (резолюция 1998 (2011)), соавтором которой с готовностью стала Япония, содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба включить в приложения к его докладам перечень тех сторон, которые участвуют в периодических нападениях на школы и больницы и на лиц, пользующихся защитой в связи с такими объектами.

Во-вторых, Япония по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с тем, что более 15 сторон

в конфликтах включены вот уже на протяжении более пяти лет подряд перечни, содержащиеся в приложениях к докладам Генерального секретаря. В целях обеспечения привлечения к ответственности злостных нарушителей Совет Безопасности должен усилить в отношении них адресные меры, которые Совет уже согласился ввести семь лет назад в резолюции 1539 (2004).

Мы приветствуем тот факт, что в результате брифинга г-жи Кумарасвами в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, Комитет включил несколько человек в свой санкционный перечень за их злостные нарушения в отношении детей. Мы призываем к проведению брифингов на более регулярной основе для соответствующих комитетов по санкциям как Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, так и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

Мы воздаем должное председательству Германии и всем членам Совета за самый решительный подход к вопросу об ответственности злостных нарушителей в новой резолюции.

В-третьих, я хотел бы также подчеркнуть необходимость рассмотрения вопроса о детях и вооруженных конфликтах комплексным образом и на основе сотрудничества между государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций. Надо обеспечить беспрепятственную поддержку во всех областях — от защиты детей в условиях конфликта до реабилитации, ухода и реинтеграции в ходе усилий по миростроительству — тех, кто был в прошлом связан с вооруженными силами или группировками и кто является жертвами сексуального насилия. Детская проблематика должна всегда учитываться в процессах и программах, связанных с усилиями по разоружению, демобилизации и реинтеграции, а также по реформе сектора безопасности, в связи с наземными минами, неразорвавшимися снарядами и кассетными боеприпасами.

Мы также надеемся, что Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, помимо ежегодного принятия выводов по каждой ситуации, будет более творчески подходить к проведению специальных совещаний и своевременному на-

правлению политических сигналов в ответ на безотлагательный призыв Специального представителя Генерального секретаря.

В рамках оказания своей помощи странам, находящимся в состоянии конфликта и вышедшим из него, Япония придает большое значение защите и расширению прав и возможностей детей, которые являются наиболее уязвимой группой населения. Например, в рамках сотрудничества с международными партнерами мы расширили помощь в областях реабилитации детей, пострадавших от наземных мин, и информирования о минной опасности в таких странах, как Камбоджа. Через Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека Япония также поддерживает программы на уровне общин, которые улучшают условия обучения и обеспечивают образование и подготовку бывших детей-солдат в Демократической Республике Конго. Предупреждая и смягчая пагубные последствия конфликта, мы будем продолжать прилагать усилия во имя обеспечения светлого будущего детям всего мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю сейчас слово представителю Люксембурга.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я хотела бы полностью присоединиться к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза.

Люксембург от всей души приветствует созыв этих открытых прений и принятие новой резолюции по вопросу о детях в вооруженном конфликте (резолюция 1998 (2011)). Это свидетельствует о неизменной приверженности Совета Безопасности содействию защите детей как в странах, которые фигурируют в его повестке дня, так и в других странах, ситуация в которых вызывают у всех нас озабоченность.

Мы также хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и Директора-исполнителя ЮНИСЕФ за их неустанные усилия по поддержке детей. Мы призываем их и впредь стремиться к тому, чтобы дети были лучше защищены и чтобы нарушения в отношении них доводились до нашего сведения.

Вопиющие перечни, прилагаемые к докладам Генерального секретаря, и доклады Генерального

секретаря в целом, подготовленные на основе информации, собранной благодаря механизму наблюдения и отчетности, жизненно важны для успеха усилий по преодолению той жестокой реальности, с которой сталкиваются дети в условиях вооруженного конфликта. Посещения стран Специальным представителем, работа экспертов по защите детей в полевых миссиях и новая практика поездок на места Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах существенно способствуют повышению уровня осведомленности о нарушениях в отношении детей в условиях конфликтов.

Первоначальные осязаемые результаты, действительно, уже есть. Все больше и больше детей в настоящее время освобождаются вооруженными силами или группировками повстанцев во многих ситуациях конфликтов. Однако будут необходимы дополнительные усилия и ресурсы для усиления воздействия на местах.

В 2010 году Совет Безопасности, после консультаций со Специальным представителем, впервые ввел санкции в отношении отдельных лиц в Демократической Республике Конго, виновных в серьезных преступлениях против детей. Совет сможет использовать этот прецедент, чтобы подобным же образом наказывать лиц, совершающих серьезные преступления в отношении детей в контексте других вооруженных конфликтов.

Мы призываем Совет Безопасности продолжать работу в этих целях и одновременно, как предложил Генеральный секретарь, подумать над тем, каким образом можно было бы вводить санкции в тех случаях, когда нет соответствующего комитета по санкциям, учрежденного Советом Безопасности.

Отныне участники конфликта, которые нападают на школы или больницы, могут очутиться в позорном перечне, содержащемся в приложении к докладу Генерального секретаря. Мы поздравляем Совет Безопасности с тем, что он таким образом укрепил механизм наблюдения, и надеемся на то, что на основе используемого Советом поэтапного подхода уже в не столь отдаленном будущем в сферу его ведения можно будет включить и две другие категории серьезных преступлений против детей, обозначенных в резолюции 1612 (2005). В конечном счете, мы должны придавать равноценное значение

всем серьезным преступлениям, совершаемым в отношении детей.

Я хотел бы кратко остановиться на проблеме нападений на школы. Как явствует из доклада Генерального секретаря, число случаев разрушения школ и нападений на учащихся и их учителей растет. В некоторых случаях объектами нападения специально избираются школы для девочек. Отсутствие безопасности вынуждает родителей не отправлять своих детей в школу из-за опасения, что их здоровье или даже жизнь могут подвергнуться опасности.

В этом году Экономический и Социальный Совет на своей основной сессии, проходящей сейчас в Женеве, рассматривает проблему всеобщего образования. Созвучие этих обсуждений с нашими сегодняшними прениями вполне очевидно. В своей выступлении в Совете 5 июля этого года заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Люксембурга г-н Жан Ассельборн подчеркивал тот факт, что защита против насилия является одной из ключевых предпосылок осуществления права на обучение. Он приветствовал инициативу Совета Безопасности, направленную на расширение числа критериев, которые могут служить основанием для внесения в позорный перечень, за счет включения в него нападений на школы и больницы, что позволяет вводить санкции против тех, кто совершает такие действия, и содействует повышению эффективности борьбы с безнаказанностью, которая слишком часто наблюдается в том, что касается ответственности за эти отвратительные преступления.

Министр Ассельборн призвал международное сообщество принять дополнительные меры для того, чтобы помочь 28 миллионам детей, которые лишены возможности получать образование вследствие вооруженных конфликтов и которые подвергаются изнасилованиям, сексуальному насилию, целенаправленным нападениям на их школы и другим видам нарушений прав человека. Я хочу вновь обратиться сегодня с этим призывом.

Председатель (говорит по-английски): В моем списке все еще остается ряд ораторов. Поэтому я намерен, с согласия членов Совета, прервать заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 05 м.